



Register your

new device on

MyBosch now and

get free benefits:

**bosch-home.com/
welcome**



Extractor hood

DIB97IM50

DIG97IM50

DIG97IM50B

[et]	Kasutusjuhend ja paigaldusjuhised	2
[lt]	Naudotojo vadovas ir īrengimo instrukcijos	14
[lv]	Lietotāja rokasgrāmata un uzstādīšanas instrukcijas	27

Sisukord

KASUTUSJUHEND

1	Ohutus	2
2	Varalise kahju vältimine.....	4
3	Keskkonnakaitse ja säastmine.....	4
4	Töörežiimid.....	5
5	Tutvumine.....	6
6	Enne esimest kasutamist	6
7	Põhimõtteline käsitsemine	6
8	Puhastamine ja hooldamine	6
9	Törgete kõrvaldamine	8
10	Jäätmekäitlus	8
11	Klienditeenindus	8
12	Tarvikud	9
13	PAIGALDUSJUHEND	9
	13.3 Ohutu paigaldamine.....	9

⚠ 1 Ohutus

Järgige järgmisi ohutusjuhiseid.

1.1 Üldised juhised

- Lugege juhend hoolikalt läbi.
- Hoidke juhend ja tooteinfo alles hilisemaks kasutamiseks või järgmistele omanikele.
- Transpordikahjustuse korral ärge ühendage seadet vooluvõrku.

1.2 Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet ainult:

- keeduauru äratõmbamiseks.
- kodumajapidamises ja koduses keskkonnas suletud ruumides.
- kuni maksimaalse kõrguseni 2000 m merepinnast.

Ärge kasutage seadet:

- välise taimeriga.

1.3 Kasutajate ringi piiramine

Üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega või vähestete teadmiste ja/või kogemustega inimesed võivad seadet kasutada tingimusel, et nende üle teostatakse järelevalvet või neile

on selgitatud, kuidas seadet ohutult kasutada ning nad mõistavad seadmega seotud ohutusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 15-aastased ja nende üle teostatakse järelevalvet.

Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühendusjuhtmest eemal.

1.4 Ohutu kasutamine

⚠ HOIATUS – Lämbumisoht!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

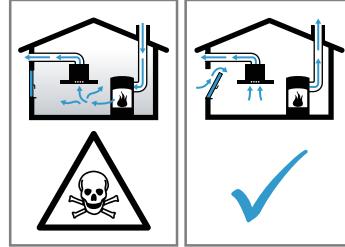
- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

Lapsed võivad väikesi osi sisse hingata või ala neelata ning seetõttu lämbuda.

- ▶ Hoidke väikesed osad lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel väikeste osadega mängida.

⚠ HOIATUS – Mürgistusoht!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, õli-, puu- või sööküttel töötavad kütteseadmed, läbivoolukuumutid, kuumaa vee seadmed) saavad põlemiseks va jalikku õhku ruumist, kus küttekolle asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis sisellülitatud õhupuhastiga tömmatakse köögist ja kõrvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei töuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vaja-

- likku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsiooniavade või muude tehniliste lahinduste kaudu. Ventilatsiooniava iseenesest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsioonisüsteemi tervikuna ja soovitab teile sobivat lahendust ventilatsiooniks.
 - ▶ Kui seadet kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranguid.

⚠ HOIATUS – Tuleohht!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Ärge kunagi laske seadmel töötada ilma rasvafiltritega.
- ▶ Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.
- ▶ Seadme all ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida).
- ▶ Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitte-eemaldatav kate. Tekkida ei tohi sädemete lendumist.

Kuum õli ja rasv süttivad kiiresti.

- ▶ Ärge jätké kuuma õli ja rasva järelevalveta.
- ▶ Ärge kustutage põlevat õli ja rasva veega. Lülitage keeduala välja. Summutage leegid ettevaatlikult kaane, kustutusteki või muu sarnase esemega.

Gaasipõletiga keedualad, millel ei ole keedunööd, tekitavad suurt kuumust. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida.

- ▶ Asetage sisselülitatud gaasikeedualale alati keedunöö.

Kui üheaegselt on sisse lülitatud mitu gaasikeeduala, tekib suur kuumus. Nende kohale paigaldatud ventilaator võib kahjustada saada või põlema süttida.

- ▶ Sisselülitatud gaasikeedualale asetage alati keedunöö.
- ▶ Reguleerige välja kõrgeim ventileerimisaste.
- ▶ Kahte gaasikeeduala korraga ei tohi kunagi kõige suurema leegiga kasutada kauem kui 15 minutit. Kaks gaasikeeduala vastavad ühele suurele põletile.
- ▶ Suurt põletit võimsusega üle 5 kW, nt vokki ärge kasutage suurima leegiga kauem kui 15 minutit.

⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Kui seade töötab, lähevad selle ligipääsetavad ja katmata osad kuumaks.

- ▶ Ärge kunagi puudutage kuumi osi.
 - ▶ Hoidke lapsed eemal.
- Seade muutub töötades kuumaks.
- ▶ Enne puhastamist laske seadmel jahtuda.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Puhastage seadme sisemust ettevaatlikult. Seadme peale asetatud esemed võivad alla kukkuda.
 - ▶ Ärge asetage seadme peale esemeid. Elektriliste või mehaaniliste muudatuste tegmine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.
 - ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi.
- LED-lampide tuli on väga ere ja võib kahjustada silmi (riskirühm 1).
- ▶ Sisselülitatud LED-lampide tuli ei tohi olla suunatud otse silma kauem kui 100 sekundit.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.

- ▶ Ärge mitte kunagi käitage kahjustatud seadet.
- ▶ Ärge mitte kunagi tömmake seadme vooluvõrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tömmake alati võrgujuhtme võrgupistikust.
- ▶ Kui seade või võrgupistik on kahjustatud, tömmake kohe võrgujuhtme võrgupistik välja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
- ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega.

→ Lk 8

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta tootjal või tema klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul ohtude vältimiseks asendada.

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Enne puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.
- ▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks aurpuhasteid või survepesureid.

⚠ HOIATUS – Plahvatusoht!

Tugevalt söövitavad leeliselised või tugevalt hoppelised puhastusvahendid võivad koosmõjus alumiiniumesemeteega tekitada nõudepesumasina pesukambris plahvatusi.

- ▶ Ärge kasutage tugevalt söövitavaid ega suure happesisaldusega puhastusvahendeid. Eelkõige ärge kasutage professionaalseks puhastuseks ette nähtud puhastusvahendeid alumiiniumdetailidel, nt õhupuhastite rasvafiltiltel.

2 Varalise kahju vältimine

TÄHELEPANU!

Kondensaat võib tekitada korrosionikahjustusi.

- ▶ Lülitage seade toiduvalmistamisel alati sisse, et vältida kondensaadi teket.

Niiskuse tungimine juhtelementidesse võib tekitada kahjustusi.

- ▶ Juhtelemente ei tohi kunagi puhastada niiske lapiga. Vale puhastamise töttu saab pind kahjustada.
- ▶ Järgige puhastusjuhiseid.
- ▶ Ärge kasutage tugevatoimelisi ega küürivaid puhastusvahendeid.
- ▶ Roostevabast terastest pindu puhastage ainult lihvi suunas.
- ▶ Juhtelementide puhastamiseks ei tohi kasutada roostevaba terase puhastusvahendit.

⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puhastage rasvafiltreid regulaarselt.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- ▶ Kui seade on defektne, võtke ühendust hooldekeskusega.
→ "Klienditeenindus", Lk 8

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sisse tungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Ärge kasutage märgi lappe.

3 Keskkonnakaitse ja säastmine

3.1 Pakendi käitlemine

Pakkematerjalid on keskkonnaohutud ja taaskasutavad.

- ▶ Käidelge erinevaid komponente liikide järgi sorteeritult.

3.2 Energia säastmine

Kui järgite neid juhiseid, tarbib teie seade vähem voolu.

Valige keetmisel tekkiva auru jaoks sobiv ventileerimisaste.

- Madalam ventileerimisaste tähendab väiksemat energiakulu.

Intensiivastet kasutage vaid vajaduse korral.

Tagasi voolav kondensaatvesi võib seadet kahjustada.

- ▶ Jääkõhukanal peab olema paigaldatud seadimest vähemalt 1° kaldega.

Disainielementide vale koormamise korral võivad need küljest murduda.

- ▶ Ärge tõmmake disainielementidest.
- ▶ Ärge asetage ega riputage disainielementide peale mingeid esemeid.

Maha tömbamata kaitsekile tekitab pinnakahjustusi.

- ▶ Enne esmakordset kasutamist eemaldage kaitsekile seadme kõikide osade küljest.

Lakitud pinnad on tundlikud.

- ▶ Järgige puhastusjuhiseid.
→ "Seadme puhastamine", Lk 6
- ▶ Kaitske lakitud pindu kriimustuste eest.

Auru intensiivse tekke korral valige õigeaegselt kõrgem ventileerimisaste.

- Lõhnad jaotuvad ruumis väiksemal määral.

Lülitage valgustus välja, kui seda ei ole enam vaja.

- Kui valgustus on välja lülitatud, ei tarvi see energiat.

Puhastage filtreid või vahetage filivid toodud ajavahe-mike tagant välja, et suurendada ventileerimise tõhusust ja hoida ära põlengu oht.

- Filtri tõhusus säilib.

Pange keedunõule kaas peale.

- Keetmisel tekib vähem auru ja kondensaati.

Lisafunktsioone kasutage vaid vajaduse korral.

- Lisafunktsioonide väljalülitamine vähendab energiatarvet.

4 Töörežiimid

Seadet võite kasutada äratõmberežiimil või õhuringlusrežiimil.

4.1 Äratõmberežiim

Rasvafiltripid puhastavad sisseimetud õhu ja suunavad selle torusüsteemi kaudu ruumist välja.



Õhku ei tohi juhtida lõõri, kuhu suunatakse gaasi või muid kütuseid põletavate seadmete heitgaas (see ei kehti ringleva õhuga seadmete suhtes).

- Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasilõõri, mis ei ole kasutuses, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luba.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskooptoru.

4.2 Õhuringlusrežiim

Rasvafiltripid ja lõhnafilter puhastavad sisseimetud õhu ja suunavad selle ruumi tagasi.



Lõhnade sidumiseks õhuringlusrežiimil tuleb paigaldada lõhnafilter. Erinevaid võimalusi seadme kasutamiseks õhuringlusrežiimil leiate meie kataloogist, nõu saate küsida ka müügiesindustest. Seljeks vajalikud lisatarvikud saate müügiesindustest, hooldekeskusest või e-poest.

→ "Tarvikud", Lk 9

5 Tutvumine

5.1 Juhtelemendid

Käsiteuselementide abil saate seadistada kõiki seadme funktsioone ning saada teavet seadme käitusoleku kohta.

① 1 2 3 ⇧ ⌂

①	Seadme sisselülitamine või väljalülitamine
1	Ventileerimisastme 1 sisselülitamine
2	Ventileerimisastme 2 sisselülitamine
3	Ventileerimisastme 3 sisselülitamine
⇑	Intensiivastme sisselülitamine või väljalülitamine
⌂	Valgustuse sisselülitamine või väljalülitamine

6 Enne esimest kasutamist

Teostage esmakordse kasutuselevõtu seadistused.
Puhistage seade ja tarvikud.

6.1 Režiimi seadistamine

Seade on standardina seatud äratõmberežiimile.

Märkus: Õhuringlusrežiimis kasutamiseks vajate täiendavaid tarvikuid.

7 Põhimõtteline käsitsemine

7.1 Seadme sisselülitamine

- ▶ Vajutada ①.
- ✓ Seade kävitub ventileerimisastmel 2.

7.2 Seadme väljalülitamine

- ▶ Vajutada ①.

7.3 Ventileerimisastme seadistamine

- ▶ Vajutage 1, 2 või 3.

7.4 Intensiivastme sisselülitamine

Eriti tugeva lõhna või auru tekkimise korral võite kasutada intensiivastet.

- ▶ Vajutage ⇧.
- ✓ Umbes 6 minuti pärast lülitub õhupuhasti automaatselt ventileerimisastmele 3.

7.5 Valgustuse sisselülitamine

Valgustust saate sisse ja välja lülitada õhupuhastist sõltumatult.

- ▶ Vajutage ⌂.

8 Puhastamine ja hooldamine

Selleks, et teie seade jäiks pikaks ajaks töökorda, puhistage ja hooldage seda hoolikalt.

8.1 Puhastusvahendid

Sobivad puhastusvahendid leiate müügiesindusest või veebipoest.

TÄHELEPANU!

Ebasobivad puhastusvahendid võivad kahjustada seadme pindu.

- ▶ Ärge kasutage tugevatoimelisi ega küürivaid puhastusvahendeid.
- ▶ Ärge kasutage suure alkoholisaldusega puhastusvahendeid.
- ▶ Ärge kasutage kõvasid küürimispatju või küürivaid käsnu.
- ▶ Klaasipuhastusvahendeid, klaasist kaabitsat või roostevabase terase puhastamiseks ettenähtud vahendeid kasutage vaid siis, kui neid on kasutusjuhendis vastava osa puhastamiseks soovitatud.

- ▶ Uued puhastuslapid loputage enne kasutamist hoolikalt läbi.

8.2 Seadme puhastamine

Puhastage seadet vastavalt juhistele, et vältida seadme osade või seadme pinna kahjustamist vale puhastamise või ebasobivate puhastusvahendite kasutamise tagajärjel.

⚠ HOIATUS – Plahvatusoh!

Tugevalt söövitavad leeliselised või tugevalt happelised puhastusvahendid võivad koosmõjus alumiiniumsemetega tekitada nõudepesumasina pesukambris plahvatusi.

- ▶ Ärge kasutage tugevalt söövitavaid ega suure happeosalusega puhastusvahendeid. Eelkõige ärge kasutage professionaalseks puhastuseks ette nähtud puhastusvahendeid alumiiniumdetailidel, nt õhu-puhastite rasvafiltriitel.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sissetungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Enne puastamist tömmake võrgupistik pistikupesast välja või lülitage elektrikilbis välja kaitsekorgid.
- ▶ Ärge kasutage seadme puastamiseks aurpuhasteid või survepesureid.

⚠ HOIATUS – Põletusoht!

Seade muutub töötades kuumaks.

- ▶ Enne puastamist laske seadmel jahtuda.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Puastage seadme sisemust ettevaatlikult.
 - 1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.
 - 2. Olenevalt pinnast puastage järgmiselt:
 - Roostevabast terasest pinda puastage käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega lihvi suunas.
 - Värvitud pindu puastage käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega.
 - Alumiiniumpindu puastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
 - Plastpindu puastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
 - Klaaspindu puastage klaasipesuvahendi ja pehme lapiga.
 - 3. Kuivatage pehme lapiga.
 - 4. Roostevabast terasest pindade puhul kandke roostevaba terase puastusvahend pehme lapiga õhukese kihina pinnale.
- Roostevabast terasest pindade puastamiseks sobivad vahendid leiate müügiesindusest või veebi poest.

8.3 Juhtelementide ja tulede puastamine

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Sisse tungiv niiskus võib tekitada elektrilöögi.

- ▶ Ärge kasutage märgi lappe.
- 1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.
- 2. Puastage niiske käsna ja kuuma nõudepesuvahendilahusega.
- 3. Kuivatage pehme lapiga.

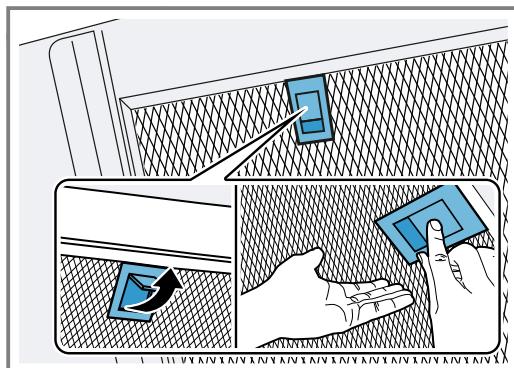
8.4 Rasvafilrite mahavõtmine

1. TÄHELEPANU!

Allakukkuvad rasvafilrid võivad all olevat pliidiplaati kahjustada.

- ▶ Toetage rasvafilrit ühe käega alt.

Avage rasvafiltri sulgur ja keerake rasvafilter välja.



2. Võtke rasvafilrid hoidikutest välja.

Rasva mahatlkumise vältimiseks hoidke rasvafiltri rõhtsalt.

8.5 Rasvafilrite puastamine käsitsi

Rasvafilrid filtreerivad köögiaurudest välja rasva. Seloleks et lõhnade eemaldamine ja rasva filtreerimine oleks tõhus, tuleb rasvafilrit regulaarselt puastada. Soovitame rasvafiltreid puastada iga 2 kuu tagant.

⚠ HOIATUS – Tuleoh!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puastage rasvafiltreid regulaarselt.

Nõue: Rasvafilrid on eemaldatud.

→ "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.
2. Leotage rasvafiltreid kuumas nõudepesuvahendilahuses.

Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Sobivad rasva lahustavad vahendid leiate müügiesindusest või veebipoest.
3. Puastage rasvafilrid harjaga.
4. Loputage rasvafiltreid korralikult.
5. Laske rasvafilritel kuivaks tilkuda.

8.6 Rasvafilrite pesemine nõudepesumasinas

Rasvafilrid filtreerivad köögiaurudest välja rasva. Seloleks et lõhnade eemaldamine ja rasva filtreerimine oleks tõhus, tuleb rasvafilrit regulaarselt puastada. Soovitame rasvafiltreid puastada iga 2 kuu tagant.

⚠ HOIATUS – Tuleoh!

Filtritesse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Puastage rasvafiltreid regulaarselt.

TÄHELEPANU!

Nõudepesumasinas kokkusurumine võib rasvafiltreid kahjustada.

- ▶ Ärge suruge rasvafiltreid kokku.

Märkus: Nõudepesumasinas pesemise korral võib rasvafilrite värv veidi muutuda. Värvimutused ei mõjuta metallist rasvafilrite funktsiooni.

Nõue: Rasvafilrid on eemaldatud.

→ "Rasvafilrite mahavõtmine", Lk 7

1. Järgige puastusvahendite kohta esitatud teavet.
2. Asetage rasvafilrid nõudepesumasinasse.

Ärge peske tugevasti määrdunud metallist rasvafiltreid koos nõudega.

Tugevalt kinnikleepunud mustuse eemaldamiseks võite kasutada spetsiaalset rasvalahustit. Sobivad rasva lahustavad vahendid leiate müügiesindusest või veebipoest.
3. Käivitage nõudepesumasin.

Valige temperatuur kuni 70°C.
4. Laske rasvafilritel kuivaks tilkuda.

8.7 Rasvafilrite paigaldamine

TÄHELEPANU!

Allakukkuvad rasvafilrid võivad all olevat pliidiplaati kahjustada.

- ▶ Toetage rasvafilrit ühe käega alt.

1. Asetage rasvafiltriid kohale.
2. Keerake rasvafiltriid üles ja laske sulguritel lukustada.

3. Veenduge, et sulgurid lukustuvad.

9 Tõrge kõrvaldamine

Väiksemaid törkeid oma seadmeli saate ise kõrvaldada. Enne hooldekeskusesse pöördumist tutvuge tõrgete kõrvaldamise juhistega. Nii väldite asjatuid kulusid.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- ▶ Kui seade on defektne, võtke ühendust hooldekeskusega.
→ "Klienditeenindus", Lk 8

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Asjatundmatult tehtud remondid on ohtlikud.

- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
- ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
- ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta tootjal või tema klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul ohtude välitmiseks asendada.

9.1 Talitlushäired

Rike	Põhjus ja tõrkeotsing
Seade ei tööta.	Võrgujuhtme pistik ei ole ühendatud pistikupessa. <ul style="list-style-type: none">▶ Ühendage seade vooluvõrku.
	Elektrikilbi kaitse on rakendunud. <ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollige elektrikilbis kaitset.
	Voolavarustus on katkenud. <ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollige kas toavalgustus või teised seadmed ruumis töötavad.
LED-valgustus ei tööta.	Võimalikud on erinevad põhjused. <ul style="list-style-type: none">▶ Defektseid LED-lampe tohib välja vahetada ainult tootja, volitatud hooldekeskus või asjatundmisi omase kvalifikatsiooniga spetsialist (elektripaigaldaja).▶ Kutsuge → "Klienditeenindus", Lk 8.
Nuppude valgustus ei toimi.	Juhtmoodul on defektne. <ul style="list-style-type: none">▶ Kutsuge → "Klienditeenindus", Lk 8.

10 Jäätmekäitlus

10.1 Kasutatud seadme jäätmekäitlus

Keskkonnasäästliku jäätmekätlusega saab vääruslike tooraineid taaskasutada.

1. Tõmmake võrgujuhtme võrgupistik välja.
 2. Lõigake võrgujuhe läbi.
 3. Suunake seade keskkonnasäästlikku jäätmekäitluse.
- Teavet nõuetekohaste jäätmekätlusviiside kohta saate oma müügiesindajalt ning oma valla- või linnavalitsusest.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohata.

Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.

11 Klienditeenindus

Talitluse seisukohalt olulisi ökodisaini määrusel vastsavaid originaalvaruosi saate tellida meie hooldekeskusest vähemalt 10 aasta jooksul alates seadme turulelasmisest Euroopa Majanduspiirkonnas.

Märkus: Klienditeeninduse kasutamine on tootja garantitingimuste raames tasuta.

Üksikasjalikku teavet garantiija ja -tingimuste kohta oma riigis saate meie hooldekeskusest, oma müügiesindajalt või meie veebilehelt.

Kui võtate ühendust klienditeenindusega, vajate oma seadme tootenumbrit (E-Nr) ja tootmisnumbrit (FD). Klienditeeninduse kontaktandmed leiate lisatud klienditeeninduste loendist või meie veebilehelt.

11.1 Tootenumber (E-Nr) ja tootmisnumber (FD-nr)

Tootenumbri (E-Nr) ja tootmisnumbri (FD) leiate seadme tüübislidilt.

Andmesilt asub olenevalt mudelist:

- seadme siseruumis (selleks eemaldage rasvafiltri).
- seadme üläküljel.

Oma seadme andmete ja klienditeeninduse telefoninumbri kiireks leidmiseks võiksite need andmed üles märkida.

12 Tarvikud

Tarvikuid saate osta müügiesindustest või veebipoest. Kasutage ainult originaaltarvikuid, kuna vaid need on seadmega täpselt kohandatud.

Tarvikud on seadmepõhisid. Ostu sooritades tehke alati teatavaks oma seadme täpne tähistus (E-nr).

→ Lk 9

Oma seadme jaoks sobivad tarvikud leiate meie katalogist, veebipoest või müügiesindusest.

www.bosch-home.com

Lisatarvikud	Tellimisnumber
Clean Air Standard õhuringluskomplekt – kitsas 260 mm	DIZ1CG1I4
Clean Air Standard õhuringluskomplekt – lai 345 mm	DIZ2CB1I4

Lisatarvikud	Tellimisnumber
Clean Air Standard lõhnafilter - kitsas 260 mm	DZZ1CX1B4
Clean Air Standard lõhnafilter - lai 345 mm	DZZ2CB1B4
Clean Air Standard õhuringluskomplekt, väline – kitsas 260 mm	DSZ6220
Clean Air Standard õhuringluskomplekt, väline – lai 345 mm	DSZ6230
Standardne lõhnafilter	DSZ5201
Clean Air (asendus)	
Long Life lõhnafilter (asendus vajaduse korral)	DZZ0XX0P0

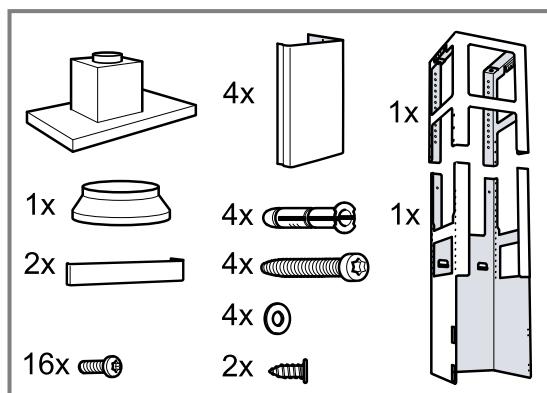
13 Paigaldusjuhend

Seadme paigaldamisel juhinduge sellest infost.



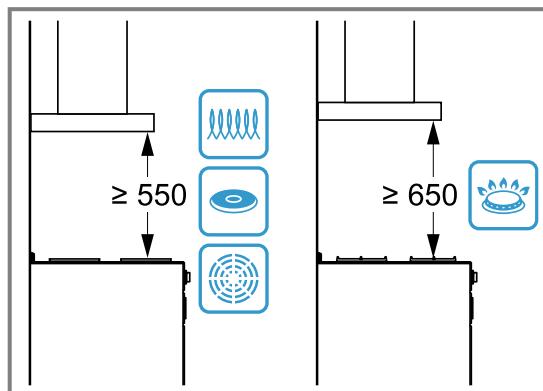
13.1 Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi transpordi-kahtluste ja tarne komplektsuse suhtes.



13.2 Ette nähtud vahekaugused

Pidage kinni ohutuse tagamiseks ettenähtud vahekaugustest.

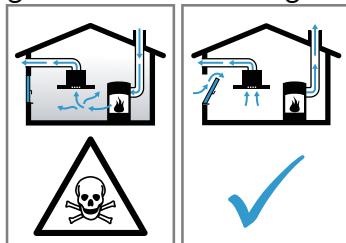


⚠ 13.3 Ohutu paigaldamine

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

⚠ HOIATUS – Mürgistusoht!

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu. Ruumi õhust sõltuvad küttekolded (nt gaasi-, öli-, puu- või sööküttel töötavad kütteseadmed, läbivooolukuumutid, kuuma vee seadmed) saavad põlemiseks vajalikku õhku ruumist, kus küttekolle asub, ja suunavad heitgaasid läbi väljalaskesüsteemi (nt lõõri) ruumist välja. Kombinatsioonis siselülitatud õhupuhastiga tömmatakse köögist ja körvalruumidest õhku välja. Kui piisaval hulgal värsket õhku juurde ei tule, tekib alarõhk. Lõõrist või väljatõmbekanalist tulevad mürgised gaasid imetakse tagasi eluruumidesse.



- ▶ Kui seade töötab äratõmberežimil ja samal ajal kasutatakse korstnaga küttekollet, tuleb hoolitseda selle eest, et ruumis oleks piisavalt värsket õhku.
- ▶ Ohutu kasutamine on võimalik vaid juhul, kui ruumis, kus asub küttekolle, ei töuse alarõhk üle 4 Pa (0,04 mbar). See on võimalik siis, kui ruumi tuleb põlemiseks vajalikku õhku juurde uste, akende, seina ventilatsiooniavade või muude tehniliste lahdustega kaudu. Ventilatsiooniava iseeneest ei taga veel piirväärtusest kinnipidamist.
- ▶ Küsige igal juhul nõu tuleohutusspetsialistilt, kes oskab hinnata maja ventilatsiooni-süsteemi tervikuna ja soovitab teile sobivat lahdust ventilatsiooniks.
- ▶ Kui seadet kasutatakse üksnes õhuringlusrežiimil, ei ole kasutamisel mingeid piiranuid.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu.

- ▶ Kui õhupuhasti paigaldatakse koos ruumi õhust sõltuva küttekoldega, peab õhupuhasti elektrühendusel olema sobiv kaitselüliti.

Ruumi tagasi tungivad põlemisgaasid tekivad mürgistusohu.

- ▶ Ärge juhtige heitõhku töös olevasse suitsu- või gaasilõõri.
- ▶ Ärge juhtige heitõhku lõõri, mis on ette nähtud tulekolletega ruumide õhutamiseks.
- ▶ Heitõhu suunamiseks suitsu- või heitgaasi- lõõri, mis ei ole töös, on vaja pädeva tuleohutusspetsialisti luba.

⚠ HOIATUS – Lämbumisoht!

Lapsed võivad pakkematerjalid üle pea tõmmata või end sinna sisse kerida ja lämbuda.

- ▶ Hoidke pakkematerjalid lastest eemal.
- ▶ Ärge laske lastel pakkematerjaliga mängida.

⚠ HOIATUS – Tuleoht!

Rasvafiltrisse kogunenud rasvajäägid võivad süttida.

- ▶ Seadme läheduses ei tohi töötada lahtise leegiga (nt flambeerida).
- ▶ Tahke kütusega (nt puit või süsi) köetava tulekolde kohale tohib seadet paigaldada vaid siis, kui on olemas kinnine ja mitteemaldatav kate. Tekkida ei tohi sädemete lendumist.
- ▶ Kuumuse kogunemise välimiseks tuleb kinni pidada toodud vahekaugustest.
- ▶ Juhinduge pliidide kohta esitatud teabest. Kui pliidiplaadi paigaldusjuhistes on ette nähtud teistsugune vahemaa, siis lähtuge sellest. Kui gaasi- ja elektrilisi keeduvälju kasutatakse koos, kehtib suurim etteantud vahemaa.
- ▶ Seadet tohib paigaldada ainult ühe küljega otse vastu kõrget kappi, seinakappi või seina. Kaugus kõrgest kapist, seinakapist või seinast peab olema vähemalt 50 mm.

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- ▶ Kandke kaitsekindaid.
- ▶ Seade, mis ei ole nõuetekohaselt kinnitatud, võib alla kukkuda.
- ▶ Kõik kinnitusdetailid peavad olema kindlalt ja ohutult paigaldatud.
- ▶ Seade on raske.
- ▶ Seadme liigutamiseks läheb vaja 2 inimest.
- ▶ Kasutage vaid sobivaid abivahendeid.

Seade on raske.

- ▶ Seadet ei tohi paigaldada otse kipsplaatisesse ja teistesse kergmaterjalidesse.
 - ▶ Nõuetekohaseks paigaldamiseks tuleb kasutada piisavalt stabiilset materjali, mis sobib ehitustehniliste tingimuste ja seadme kaaluga.
- Elektriliste või mehaaniliste muudatustega tegemine on ohtlik ja võib kaasa tuua häireid seadme töös.
- ▶ Ärge tehke elektrilisi ega mehaanilisi muudatusi.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdu ega millegi vahelle kinni kiilunud.
- Kahjustatud seade või kahjustatud võrgujuhe on ohtlikud.
- ▶ Ärge mitte kunagi käitage kahjustatud seadet.
 - ▶ Ärge mitte kunagi tömmake seadme vooluvõrgust eraldamiseks võrgujuhtmest. Tömmake alati võrgujuhtme võrgupistikust.
 - ▶ Kui seade või võrgupistik on kahjustatud, tömmake kohe võrgujuhtme võrgupistik välja või lülitage elektrikilbis kaitse välja.
 - ▶ Võtke ühendust hooldekeskusega. → Lk 8
- Asjatundmatult tehtud parandustööd on ohtlikud.
- ▶ Seadet tohivad remontida ainult selleks koolitatud spetsialistid.
 - ▶ Seadme remontimiseks tohib kasutada ainult originaalvaruosi.
 - ▶ Kui selle seadme võrgujuhe saab kahjustada, tuleb see lasta tootjal või tema klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul ohtude vältimeks asendada.

Asjatundmatud paigaldused on ohtlikud.

- ▶ Ühendage seade vooluvõrku ja käitage seda ainult vastavalt andmesildil olevatele andmetele.
- ▶ Ühendage seade vahelduvvooluvõrku ainult nõuetekohaselt paigaldatud maandusega varustatud pistikupessa.
- ▶ Maja elektripaigaldise maandussüsteem peab olema eeskirjadekohaselt paigaldatud.
- ▶ Ärge mitte kunagi toitke seadet välise lülitusseadise, nt programmikella või kaugjuhimisseadme kaudu.

- ▶ Kui seade on paigaldatud, peab võrgujuhme võrgupistik olema vabalt ligipääsetav. Kui vaba juurdepääs ei ole võimalik, tuleb vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele elektripaigaldises paigaldada kõikide pooluste lahtusseade.
- ▶ Jälgige seadme paigaldamisel, et võrgujuhet ei kiiluta kinni ega kahjustata.

13.4 Üldised juhised

Paigaldamisel järgige üldiseid juhiseid.

- Paigaldamisel tuleb järgida aktuaalselt kehtivaid ehituseeskirju ja kohalike elektri ning gaasiga varustate eeskirju.
- Jääkõhu ärajuhtimisel tuleb järgida asutuste eeskirju ja õigusaktide sätteid, nt ehitusmääruses sätestatud nõudeid.
- Valige kergesti ligipääsetav paigalduskoht, et seadmele oleks vajaduse korral võimalik hõlpsalt juurde pääseda.
- Seadme pind on tundlik. Paigaldamisel vältige kahjustusi.

13.5 Juhised vooluvõrku ühendamiseks

Seadme ohutuks ühendamiseks vooluvõrku järgige alltoodud ohutusjuhiseid.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

Seadet peab olema igal ajal võimalik vooluvõrgust lahti ühendada. Seade on valmis vooluvõrku ühendamiseks ja seda tohib ühendada ainult nõuetekohaselt paigaldatud kaitsekontaktiga varustatud pistikupessa.

- ▶ Ühendusjuhtme pistikule peab pärast seadme paigaldamist olema vaba ligipääs.
- ▶ Kui see ei ole nii, tuleb elektriinstallatsioonis paigaldada kõikide pooluste lahtusseade vastavalt ülepingekategooriale III ja kehtivatele eeskirjadele.
- ▶ Elektriinstallatsioonitöid tohib teha ainult elektriaala spetsialist. Seadmega seotud vooluringi soovitame paigaldada rikkevoolukaitselülit (Fl-lülit).

Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- ▶ Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keerdu ega millegi vahelle kinni kiilunud.
- ▶ Ühendusandmed leiate seadme sisemuses olevalt andmesildilt. → Lk 9
- Ühenduskaabel on ca 1,30 m pikkune.
- See seade on kooskõlas EÜ raadiohäireid käsitevate eeskirjadega.
- Seade vastab kaitseastmele 1 ja seadme ühendamisel tuleb kasutada kaitsejuhet.
- Paigaldamise ajal ei tohi seade olla elektrivõrku ühendatud.
- Veenduge, et paigaldamisel tagatakse puutekaitse.

13.6 Märkused paigaldamise kohta

- Seade paigaldatakse köögilae või stabiilse ripplae külge.
- Täiendavate lisatarvikute paigaldamisel juhinduge asjaomasest paigaldusjuhendist.
- Öhupuhasti laius peab vastama vähemalt keeduvälja laiusele.

- Keetmisel tekkiva auru kinnipüüdmiseks paigaldage seade pliidiplaadi kohale tsentreeritult.

13.7 Märkused heitõhutoru kohta

Tootja garantii ei laiene torustikuga seotud reklamatsioonidele.

- Kasutag lühikest sirget heitõhutoru, mille läbimõõt on võimalikult suru.
- Pikad, karedad heitõhutorud, millel on palju põlvvi või mille läbimõõt on väike, vähendavad imivõimsust ja suurendavad müra.
- Kasutage tulekindlast materjalist heitõhutoru.
- Kondensaadi tagasivoolu vältimiseks paigaldage heitõhutoru seadmest 1° kaldega.

13.8 Juhiseid äratõmberežiimi kohta

Äratõmberežiimi kasutamise korral tuleb paigaldada tagasivooluklapp.

Märkused

- Kui seadme tarnekomplektis tagasivooluklapp puudub, saab selle tellida müügiesindustest.
- Kui heitõhk suunatakse välja läbi välisseina, tuleks kasutada teleskooptoru.

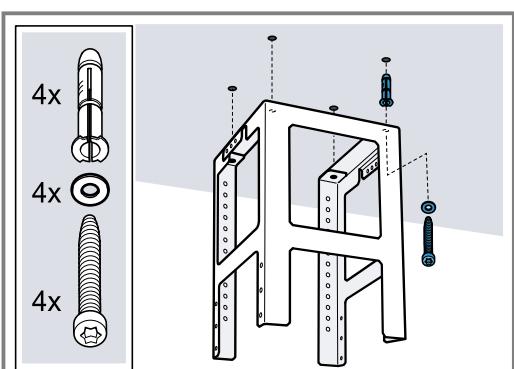
13.9 Paigaldamine

Lae kontrollimine

- Kontrollige, kas lagi on ühetasane, loodis ja piisavalt stabiilne.
- Puurige ette kruvi pikkusele vastavad augud. Tüüblid peavad olema kindlalt kinni.
- Kaasas olevad kruvid ja tüüblid sobivad ainult massiivsele müüritisele. Teistele konstruktsioonidele (nt kipsplaadid, poorbeetoon, poroton-telliskivid) tuleb kasutada selleks sobivaid kinnitusvahendeid.
- Seadme maksimaalne kaal on 50 kg.

Ülemise kanderaamistikku paigaldamine

- Märkus:** Kanderaamistikku kõrgus on reguleeritav 20 mm sammuga. Enne paigaldamist määrake kindlaks kanderaamistikku kogukõrgus ja markeerige kruviaugud.
- Märkige lakte seadme keskpunkt.
- Tarnekomplekti kuuluva šablooniga märkige lakte kruvide asukohad.

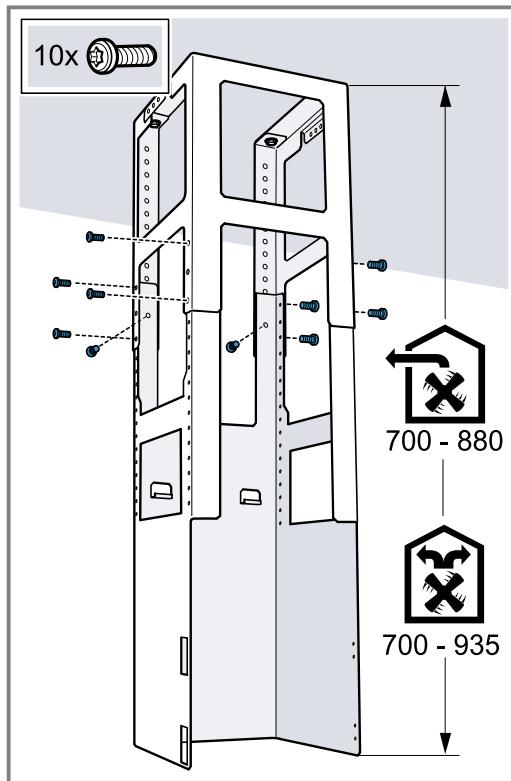


- Puurige kinnituste tarvis neli auku Ø 8 mm ja sügavusega 80 mm ning suruge tüüblid pinnaga ühetasa sisse.
- Kinnitage kanderaamistikku ülemine osa 4 kruviga lae külge.

- Veenduge, et kanderaamistik on õiges asendis.
- Keskmise kaar määratleb eelistatud külje ja peab olema suunatud pliidiplaadi juhtelemendi poole.

Alumise kanderaamistikku paigaldamine

- Kinnitage kanderaamistikku ülemine ja alumine osa kindlaksmääratud kõrgusele 10 kruviga.



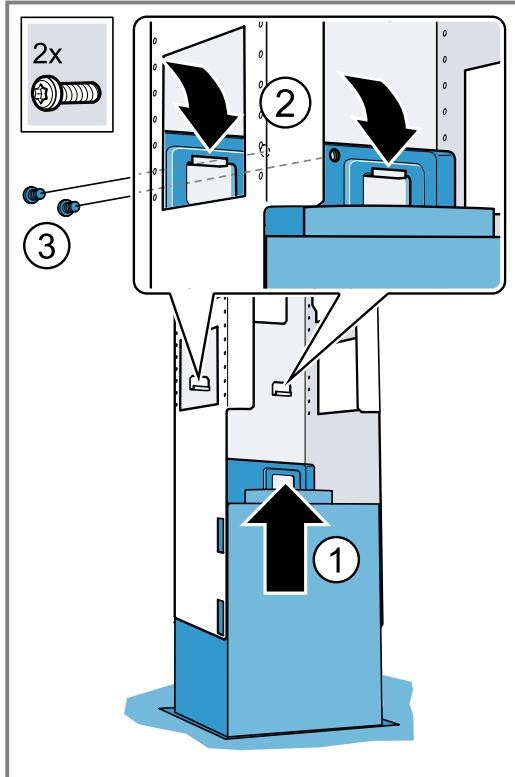
- Veenduge, et alumine kanderaamistik on õiges asendis.
- Avatud külg peab jäätma pliidiplaadi juhtelementide suunas.

Nõuanne: Kinnituskruvide lõdvendamise kaudu saab kanderaamistikku asendit reguleerida.

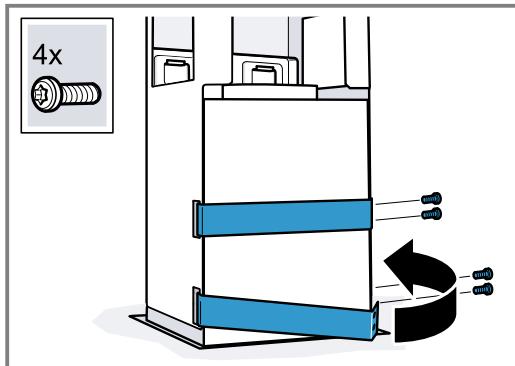
Seadme kokkupanek

- Asetage seade alt kanderaamistikku. Veenduge, et toitejuhe ei jäää millegi vahele.

2. Kinnitage seade 2 kinnituskruviga kanderaamistikku külge.



3. Asetage kohale kaitsekaared ja kinnitage kruvidega.



Torud

Märkus: Alumiiniumtoru kasutamise korral tuleb ühenduskoht eelnevalt tasandada.

Soovitame heitõhu jaoks kasutada toru läbimõõduga Ø 150 mm.

Heitõhu ühenduse loomine (heitõhutoru Ø 150 mm)

- Heitõhutoru kinnitage otse õhuliitmiku külge ja ti-hendage.

Ühenduse loomine äratõmberežiimi jaoks (heitõhutoru Ø 120 mm)

1. Ahenev siirdmik kinnitage õhuliitmiku külge.
2. Heitõhutoru kinnitage aheneva siirdmiku külge.
3. Tihendage ühenduskohad.

Lõõrikatte paigaldamine

⚠ HOIATUS – Vigastusoht!

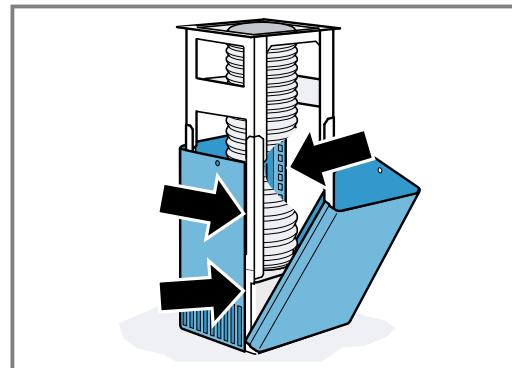
Seadme sisedetailid võivad olla teravate servadega.

- Kandke kaitsekindaid.

⚠ HOIATUS – Elektrilöögi oht!

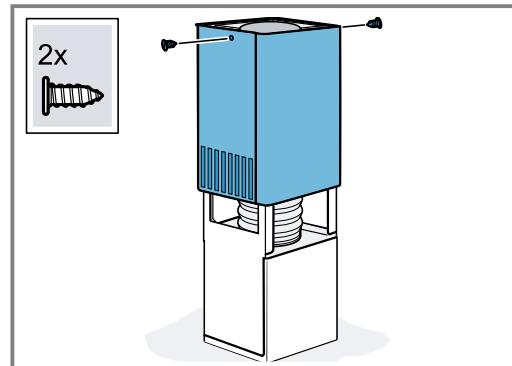
Seadme sisemuses olevad teravad osad võivad ühenduskaablit vigastada.

- Veenduge, et ühendusjuhe ei ole keer dus ega millegi vahel kinni kiilunud.
- 1. Lõõrikatte mahavõtmiseks eemaldage teip või võtke lõõrikate kaitsepakendist välja.
- 2. Tõmmake mölema lõõrikatte küljest maha kaitseki-led.
- 3. **Märkus:** Kriimustuste vältimiseks pange välimise lõõrikatte servade peale kaitseks pehmed rätikud. Asetage ülemise lõõrikatte mölemad osad seadme peale ja ühendage omavahel.

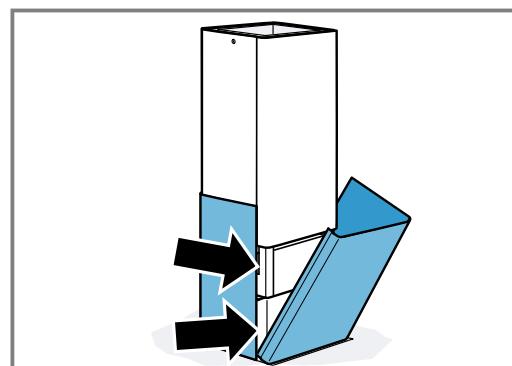


Märkus: Lõõrikatte pilud on suunatud alla.

4. Lükake ülemine lõõrikate üles ja kinnitage 2 kruviga.



5. Asetage alumise lõõrikatte mölemad osad seadme peale ja ühendage omavahel.



Turinys

NAUDOTOJO VADOVAS

1	Sauga	14
2	Materialinės žalos vengimas	16
3	Aplinkosauga ir taupymas	16
4	Darbo režimai	17
5	Susipažinimas	18
6	Prieš pradedant naudoti pirmą kartą	18
7	Svarbiausia informacija apie valdymą	18
8	Valymas ir priežiūra	18
9	Sutrikimų šalinimas	20
10	Utilizavimas	20
11	Klientų aptarnavimo tarnyba	20
12	Priedai	21
13	MONTAVIMO INSTRUKCIJA	21
13.3	Saugus montavimas	21

1 Sauga

Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus saugos nurodymus.

1.1 Bendrosios nuorodos

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Išsaugokite instrukciją bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.
- Jei transportuojant prietaisą buvo pažeistas, nejunkite jo prie elektros tinklo.

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite prietaisą tik:

- rinkti garus,
- privačiame namų ūkyje ir uždarose namų aplinkos patalpose,
- iki 2000 m aukščio virš jūros lygio;

Niekada nenaudokite prietaiso:

- kartu su išoriniu jungikliu su laikrodžio mechanizmu.

1.3 Naudotojų rato apribojimas

8 metų ir vyresni vaikai ar asmenys, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba nepakankamos patirties ar nežinojimo negali saugiai valdyti prietaiso gali juo naudotis tik prižiūrimi kito asmens arba jeigu jie yra supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu bei suprantą iš to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau sukako 15 metų ir jie bus prižiūrimi.

Jaunesni nei 8 metų vaikų neturėtų būti arti prietaiso ir jungimo laidų.

1.4 Saugus naudojimas

ISPĖJIMAS – Pavojas uždusti!

Kyla pavojus, kad vaikai užsimaus arba užsvynios pakuotės medžiagą ant galvos ir uždus.

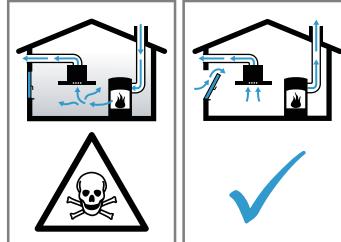
- ▶ Saugokite pakuotės medžiagą nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

Vaikai gali įkvėpti arba praryti smulkų detalių ir uždusti.

- ▶ Saugokite smulkias detales nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su smulkiomis detalėmis.

ISPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru maiatinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglinis kūrenamas krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina iš išorė per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kaminą). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąjas patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniaivietė, kuriai

reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visa-
da būtų tiekama pakankamai oro.

- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slė-
gis patalpoje, kurioje yra židinys, neviršija
4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui
reikalingo oro gali papildomai patekti per
atviras angas, pvz., duris, langus, oro tieki-
mo ir šalinimo movą ar kitas technines prie-
mones. Vien oro tiekimo ir šalinimo move-
neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės ver-
tės.
- ▶ Bet kokiui atveju rekomenduojame pasitarti
su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti
viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti
tinkamą ventiliacijos sprendimą.
- ▶ Jei prietaisas bus ekspluatuojamas tik recir-
kuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima
be apribojimų.

⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojas!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų
nuosėdos.

- ▶ Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų
filto.
- ▶ Reguliariai valykite riebalų filtrą.
- ▶ Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros
ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų).
- ▶ Prietaisą montuoti netoli židinio, kuris kūre-
namas kietuoju kuru (pvz., malkomis ar an-
glimis), galima tik tada, jeigu židinys turi
sandarų nenuimamajį dangtį. Negali būti
žiežirbų.

Karštas aliejus ir riebalai labai greitai užside-
ga.

- ▶ Karštą aliejų ir riebalus būtina nuolat prižiū-
rėti.
- ▶ Niekada negesinkite degančio aliejaus ar
riebalų vandeniu. Išjunkite kaitvietę. Liepsnų
atsargiai slopinkite dangčiu, gesinimo
antklode arba panašiu daiktu.

Jei ant dujinės kaitvietės neuždedamas
maisto ruošimo indas, sklinda didelis karštis.
Jis gali pažeisti arba uždegti viršuje įmontuotą
ventiliatorių.

- ▶ Dujines kaitvietes naudokite tik uždėję
maisto ruošimo indą.

Kartu įjungus kelias dujines kaitlentes susido-
ro didelis karštis. Gali sugesti arba užsidegti
viršuje įmontuotas ventiliatorius.

- ▶ Dujines kaitvietes naudokite tik uždėję
maisto ruošimo indą.
- ▶ Nustatykite didžiausią ventiliatoriaus galios
lygi.

- ▶ Niekuomet vienu metu dviejų dujinių kaitvie-
cių nenaudokite ilgiau nei 15 minučių. Dvie-
jų dujinių kaitviecių galia atitinka vieno dide-
lio degiklio galią.
- ▶ Niekada ilgiau nei 15 minučių nenaudokite
5 kW galios didžiųjų degiklių, pvz., kini-
koms keptuvėms.

⚠ ISPĖJIMAS – Pavojas nusideginti!

Veikiančio prietaiso paviršiai įkaista.

- ▶ Niekada nelieskite įkaitusių paviršių.
- ▶ Laikykite vaikus saugiu atstumu.
Naudojamas prietaisais įkaista.
- ▶ Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite,
kol jis atvės.

⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojas!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys
gali būti aštrios.

- ▶ Atsargiai valykite prietaiso vidų.
Ant prietaiso laikomi daiktai gali nukristi.
- ▶ Niekuomet nedékite ant prietaiso jokių daik-
tų.

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechani-
nė konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti
netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės
konstrukcijos.
- ▶ Šviesos diodų lemputės šviečia labai ryškiai ir
gali pažeisti akis (1 rizikos grupė).
- ▶ Nežiūrėkite į įjungtas šviesos diodų lem-
putes ilgiau nei 100 sekundžių.

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojas!

Apgadintas prietaisas arba apgadintas el.
tinklo prijungimo kabelis kelia pavoju.

- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- ▶ Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros
tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijun-
gimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo
prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
- ▶ Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo
kabelis apgadinti, tuoju pat ištraukite el.
tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką
arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
→ Psl. 20

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavoju.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas.

Jiskverbusi drègmè gali sukelti elektros smūgi.

- ▶ Prieš pradēdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutę išjunkite saugiklį.
- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

⚠ ISPĖJIMAS – Sprogimo pavoju!

Itin agresyvūs šarminės arba stiprūs rūgštinės sudėties plovikliai reaguodami su indaplovės plovimo kameroje esančiomis aliumininėmis dalimis gali sukelti sprogimą.

- ▶ Niekada nenaudokite itin agresyvių šarminės arba stiprių rūgštinės sudėties valiklių. Alumininių dalių, pvz., gartraukio riebalų filtro, niekada neplaukite pramoniniais valikliais.

⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavoju!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- ▶ Reguliariai valykite riebalų filtrą.

⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavoju!

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavoju.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- ▶ Jei prietaisas sugedės, informuokite kl. apt. tarnybą.
→ "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 20

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavoju!

Jiskverbusi drègmè gali sukelti elektros smūgi.

- ▶ Nenaudokite drègnų valymo šluosčių.

2 Materialinės žalos vengimas

DĒMESIO!

Susidaręs kondensatas gali sukelti koroziją.

- ▶ Gamindami maistą visuomet įjunkite prietaisą, kad nesusidarytų kondensatas.

J valdymo elementus prasiskverbusi drègmè gali juos pakeisti.

- ▶ Niekuomet nevalykite valdymo elementų drègna šluoste.

Netinkamai valydamai, galite pažeisti paviršius.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.
- ▶ Nenaudokite aštarių arba šveičiamujų valymo priemonių.
- ▶ Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi.
- ▶ Nerūdijančiojo plieno valiklio nenaudokite valydami valdymo elementus.

Atgal tekantis kondensatas gali sugadinti prietaisą.

- ▶ Iš prietaiso būtina įrengti oro ištraukimo kanalą maž. su 1°nuolydžiu.

Netinkamai naudojami dizaino elementai gali nulūžti.

- ▶ Netraukite už dizaino elementų.
- ▶ Niekada nedékite ir nekabinkite ant dizaino elementų jokių daiktų.

Paviršiaus pažeidimas dėl nenuimtos apsauginės plėvelės.

- ▶ Prieš naudodamai pirmą kartą nuimkite nuo visų prietaiso dalių apsauginę plėvelę.
- ▶ Dažyt paviršiai lengvai pažeidžiami.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.
→ "Prietaiso valymas", Psl. 18
- ▶ Stenkiteis nesubraižyti dažytų paviršių.

3 Aplinkosauga ir taupymas

3.1 Pakuotės utilizavimas

Pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, jas galima perdirbti.

- ▶ Atskiras dalis išmeskite išrūšiavę.

3.2 Energijos taupymas

Jei paisysite šių nuorodų, Jūsų prietaisais vartos mažiau elektros.

Atsižvelgdami į garų kiekį, parinkite ventiliatoriaus veikimo intensyvumo lygi.

- Kuo žemesnis ventiliatoriaus veikimo lygis, tuo mažiau elektros energijos suvartojama.

Intensyvūjį lygį naudokite tik prieikus.

Jei ruošiant maistą atsiranda daugiau garų, laiku per junkite aukštesnį ventiliatoriaus veikimo lygi.

- Kvapai nepasklis po patalpą.

Išjunkite apšvietimą, kai jo nebereikia.

- Kai apšvietimas išjungtas, jis neeikvoja energijos.

Nurodytais intervalais išvalykite filtru arba pakeiskite.

- Tuomet filtras veiks našiau.

Uždékite dangtį.

- Sumažės maisto ruošimo garų ir kondensato kiekis.

Papildomas funkcijas naudokite tik prieikus.

- Išjungus papildomas funkcijas sumažėja elektros sąnaudos.

4 Darbo režimai

Savo prietaisą galite naudoti oro ištraukimo arba recirkuliacijos režimu.

4.1 Oro ištraukimo režimas

Įsiurbtas oras išvalomas riebalų valymo filtre ir per vamzdyną išpučiamas į aplinką.



Orą draudžiama nukreipti į ventiliacijos šachtą, naudojamą prietaisų, deginančių dujas arba kitokias degišias medžiagas išmetamosioms dujomis (netai-koma cirkuliacijos prietaisams).

- Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakin-gos priešgaisrinės tarnybos leidimą.
- Jeigu šalinamas oras nukreipiama per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

4.2 Recirkuliacijos režimas

Įsiurbtas oras valomas riebalų ir kvapų filtre, tada vėl grąžinamas į patalpą.



Jei norite išvengti kvapų prietaisui veikiant recirkuliacijos režimu, sumontuo- kiate kvapų filtrą. Informacijos apie įvai- rias prietaiso naudojimo recirkuliacijos režimu galimybes ieškokite mūsų kata- loge arba teiraukitės savo pardavėjo.

Reikiama priedų galėsite įsigyti specia- liose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tarnyboje arba internetinėje parduotuvė- je.

→ "Priedai", Psl. 21

5 Susipažinimas

5.1 Valdymo elementai

Valdymo elementais Jūs nustatote visas savo prietaiso funkcijas ir gaunate informacijos apie darbo būseną.

① 1 2 3 ⇧ ⚡

①	Prietaiso ijjungimas arba išjungimas
1	1 ventiliatoriaus galios lygio ijjungimas
2	2 ventiliatoriaus galios lygio ijjungimas
3	3 ventiliatoriaus galios lygio ijjungimas
⚡	Intensyviojo lygio ijjungimas arba išjungimas
⚡	Drėkinimo ijjungimas arba išjungimas

6 Prieš pradedant naudoti pirmą kartą

Nustatykite parametrus, reikalingus pirmajam paleidimui. Išvalykite prietaisą ir priedus.

6.1 Darbo režimo nustatymas

Standartiškai Jūsų prietaise nustatytas oro ištraukimo režimas.

Pastaba. Norėdami naudoti recirkuliacijos režimą, turėsite įsigyti papildomą priedą.

7 Svarbiausia informacija apie valdymą

7.1 Prietaiso ijjungimas

- ▶ Paspauskite ①.
- ✓ Išjungs 2 ventiliatoriaus galios lygis.

7.2 Prietaiso išjungimas

- ▶ Paspauskite ①.

7.3 Ventiliatoriaus galios lygio nustatymas

- ▶ Paspauskite 1, 2 arba 3.

7.4 Intensyviojo lygio ijjungimas

Jei kvapai labai intensyvūs arba jei susidarė daug garų, galite ijjungti intensyviajį pakopą.

- ▶ Paspauskite ⚡.
- ✓ Maždaug po 6 minučių prietaisas automatiškai perjungia 3 ventiliatoriaus galios lygi.

7.5 Apšvietimo ijjungimas

Apšvietimą galite ijjungti arba išjungti, kada norite, neatsižvelgdami į ventiliatorių.

- ▶ Paspauskite ⚡.

8 Valymas ir priežiūra

Kad jūsų prietaisas ilgai gerai veiktų, rūpestingai jį valykite ir prižiūrekite.

8.1 Valymo priemonės

Specialių valymo priemonių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.

DĖMESIO!

Netinkamos valymo priemonės gali apgadinti prietaiso paviršius.

- ▶ Nenaudokite aštarių arba šveičiamujų valymo priemonių.
- ▶ Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra daug alkoholio.
- ▶ Nenaudokite kietų šveitiklių arba valymo kempinių.
- ▶ Stiklo valiklių, stiklo gremžtukų arba nerūdijančiojo plieno valiklius naudokite tik tada, jeigu taip nurodyta prietaiso valymo instrukcijoje.
- ▶ Prieš naudodamasi kruopščiai išplaukite naujas drėgmę sugeriančias šluostes.

8.2 Prietaiso valymas

Prietaisą valykite taip, kaip nurodyta, kad įvairios dalys ir paviršiai nebūtų pažeisti netinkamai valant ar naudojant netinkamas valymo priemones.

⚠ ISPĖJIMAS – Sprogimo pavojus!

Itin agresyvūs šarminės arba stiprūs rūgštinės sudėties plovikliai reaguodami su indaplovės plovimo kameruoje esančiomis aluminininėmis dalimis gali sukelti sprogimą.

- ▶ Niekada nenaudokite itin agresyvių šarminės arba stiprių rūgštinės sudėties valiklių. Alumininių dalių, pvz., gartraukio riebalų filtro, niekada neplaukite pramoniniais valikliais.

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Prieš pradėdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutę išjunkite saugiklį.
- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

⚠ ISPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Naudojamas prietaisas įkaista.

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvés.

⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštros.

- Atsargiai valykite prietaiso vidų.

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją .

2. Atnižvelgdami į paviršių, valykite taip:

- Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite plovimo šluoste ir karštu ploviklio tirpalu gludinimo kryptimi.
- Lakuotus paviršius valykite plovimo šluoste ir karštu ploviklio tirpalu.
- Aliuminijų valykite minkšta šluoste ir stiklų valikliu.
- Plastiką valykite minkšta šluoste ir stiklo valikliu.
- Stiklą valykite minkšta šluoste ir stiklo valikliu.

3. Nusausinkite minkšta šluoste,

4. Ant nerūdijančiojo plieno paviršių minkšta šluoste užtepkite ploną nerūdijančiojo plieno valiklio sluoksnį.

Specialių nerūdijančiojo plieno valiklių galima įsigyti Klientų aptarnavimo tarnyboje arba specializuotoje parduotuvėje.

8.3 Valdymo elementų ir lempučių valymas

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- Nenaudokite drėgnų valymo šluosčių.
1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją .
 2. Valykite karštu ploviklio tirpalu ir sudrėkinta šluoste.
 3. Nusausinkite minkšta šluoste.

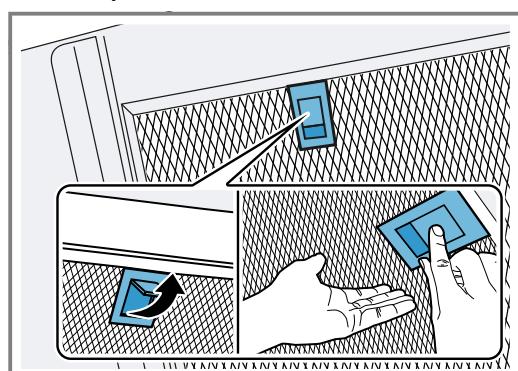
8.4 Riebalų filtro išmontavimas

1. DĒMESIO!

Nukritęs žemyn riebalų filtras gali pažeisti apačioje esančią kaitlentę.

- Ranka suimkite filtrą už apačios.

Atidarykite riebalų filtro sklendę ir riebalų filtrą nulenkitė žemyn.



2. Riebalų filtrą išimkite iš laikiklių.

Kad žemyn nelašetų riebalai, laikykite riebalų filtrą horizontaliai.

8.5 Rankinis riebalų filtro valymas

Metalinis riebalų filtras iš virtuvės garų išvalo riebalus.

Tik reguliarai valomi filtri tinkamai atskiria riebalus.

Rekomenduojame riebalų filtrus valyti kas 2 mėnesius.

⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- Reguliariai valykite riebalų filtra.

Reikalavimas. Riebalų filtri išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 19

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją .

2. Riebalų filtrus pamirkykite karštame šarme.

Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Riebalų tirpiklio galite įsigyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje arba internetinėje parduotuvėje.

3. Valykite riebalų filtrą šepeteliu.

4. Kruopščiai išplaukite.

5. Palikite, kad gerai nuvarvėtų.

8.6 Riebalų filtro plovimas indaplovėje

Metalinis riebalų filtras iš virtuvės garų išvalo riebalus.

Tik reguliarai valomi filtri tinkamai atskiria riebalus.

Rekomenduojame riebalų filtrus valyti kas 2 mėnesius.

⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- Reguliariai valykite riebalų filtra.

DĒMESIO!

Prispaudę riebalų filtrus indaplovėje, galite juos sugadinti.

- Stenkitės neprispausti filtrų.

Pastaba. Plaunant filrus indaplovėje, gali šiek tiek pasikeisti detalių spalva. Pasikeitusi spalva neturi įtakos metalinių riebalų filtrų veikimui.

Reikalavimas. Riebalų filtri išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 19

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją .

2. Išimkite riebalų filrus ir sudékite į indaplovę.

Labai užteršto metalinio riebalų filtro neplaukite kartu su kitais indais.

Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Riebalų tirpiklio galite įsigyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje arba internetinėje parduotuvėje.

3. Ijunkite indaplovę.

Nustatykite maks. 70 °C temperatūrą.

4. Palikite, kad gerai nuvarvėtų.

8.7 Riebalų filtro montavimas

DĒMESIO!

Nukritęs žemyn riebalų filtras gali pažeisti apačioje esančią kaitlentę.

- Ranka suimkite filtrą už apačios.

1. Įdékite riebalų filtrą.

2. Filtrą pakelkite į viršų ir užfiksuojite fiksatoriu.

3. Įsitikinkite, kad fiksatorius užfiksotas.

9 Sutrikimų šalinimas

Nedideles prietaiso triktis galite pašalinti ir patys. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą perskaitykite informaciją apie trikčių šalinimą. Taip išvengsite bei reikalingų išlaidų.

⚠️ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavoju.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- ▶ Jei prietaisas sugedės, informuokite kl. apt. tarnybą.
→ "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 20

⚠️ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavoju.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panėšios kvalifikacijos specialistas.

9.1 Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis ir trikčių šalinimas
Prietaisas neveikia.	Tinklo laidų jungiklis nėra įkištasis. <ul style="list-style-type: none">▶ Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
	Saugiklių dėžutėje suveikė saugiklis. <ul style="list-style-type: none">▶ Saugiklių dėžutėje patikrinkite saugiklį.
	Nutrūko elektros tiekimas. <ul style="list-style-type: none">▶ Patikrinkite, ar patalpoje veikia apšvietimas ir kit prietaisai.
Neveikia šviesos diodų apšvietimas.	Galimos įvairios priežastys. <ul style="list-style-type: none">▶ Keisti sugedusias šviesos diodų lemputes leidžiama tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams arba kvalifikacijos pažymėjimą turinčiam specialistui (elektrikui).▶ Kreipkitės į → "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 20.
Neveikia mygtukų apšvietimas.	Sugedo valdymo blokas. <ul style="list-style-type: none">▶ Kreipkitės į → "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 20.

10 Utilizavimas

10.1 Seno prietaiso utilizavimas

Jei ekologiskai utilizuosite prietaisą, tame esančias vertingas medžiagas bus galima panaudoti vėl.

1. Ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką.
2. Nupjaukite el. tinklo prijungimo kabelį.
3. Prietaiso atliekas tvarkykite pagal aplinkosaugos taisykles.

Kur ir kaip šiuo metu galima priduoti atliekas, teiraukitės prietaiso pardavėjo arba savivaldybėje.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

11 Klientų aptarnavimo tarnyba

Kaip reikalaujama Ekologinio projektavimo direktyvoje, prietaiso funkcijoms svarbių originalių atsarginių dalių Europos ekonominėje erdvėje mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje galėsite išsigyti ne trumpiau kaip 10 metų nuo prietaiso pateikimo rinkai.

Pastaba. Kol taikoma gamintojo garantija, klientų aptarnavimo tarnybos paslaugos yra nemokamos.

Daugiau informacijos apie garantijos galiojimo laiką ir Jūsų šalyje galiojančias garantijos sąlygas gausite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje, iš savo prekybos atstovų arba rasite mūsų interneto svetainėje.

Kreipiantis į klientų aptarnavimo tarnybą reikės nurodyti jūsų turimo prietaiso gaminio numerį (E-Nr.) ir pagaminimo numerį (FD).

Klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite pridedamame klientų aptarnavimo tarnybų sąraše arba mūsų interneto svetainėje.

11.1 Produkto numeris (E-Nr.) ir pagaminimo numeris (FD)

Produkto numerj (E-Nr.) ir pagaminimo numerj (FD) rasite savo prietaiso specifikacijų lentelėje.

Atsižvelgiant į modelį, specifikacijų lentelė yra:

- prietaiso viduje (reikėtų išimti riebalų filtrus),
- prietaiso viršutinėje dalyje.

Kad prietaiso duomenis ir klientų aptarnavimo tarnybos telefono numerj visada turėtumėte po ranka, duomenis galite užsirašyti.

12 Priedai

Priedų galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje, specializuotose parduotuvėse arba internetu. Naudokite tik originalius, tiksliai prietaisui pritaikytus priedus.

Priedai priklauso nuo modelio. Pirkdami visada nurodykite tikslų savo prietaiso pavadinimą (E Nr.). → Psl. 21 Apie jūsų prietaisui tinkančius prietaisus žr. mūsų kataloge, teiraukitės klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.

www.bosch-home.com

Priedai	Užsakymo numeris
Recirkuliacijos rinkinys „Clean Air Standard“ – siauras, 260 mm	DIZ1CG1I4
Recirkuliacijos rinkinys „Clean Air Standard“ – platus, 345 mm	DIZ2CB1I4

Priedai	Užsakymo numeris
Kvapų filtras „Clean Air Standard“ – siauras, 260 mm	DZZ1CX1B4
Kvapų filtras „Clean Air Standard“ – platus, 345 mm	DZZ2CB1B4
Recirkuliacijos rinkinys „Clean Air Standard“, išorinis – siauras, 260 mm	DSZ6220
Recirkuliacijos rinkinys „Clean Air Standard“, išorinis – platus, 345 mm	DSZ6230
Kvapų filtras „Clean Air Standard“ (pakaitinis)	DSZ5201
Kvapų filtras „Long Life“ (pakaitinis)	DZZ0XX0PO

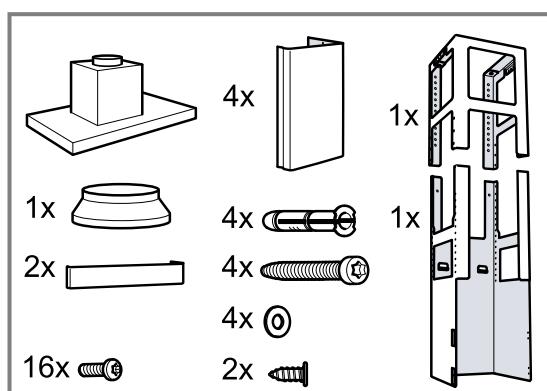
13 Montavimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į prietaiso montavimo informaciją.



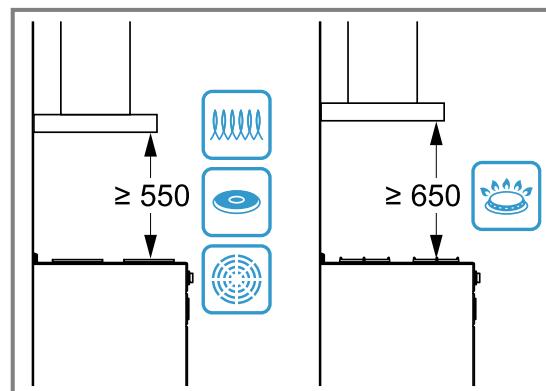
13.1 Tiekiamas komplektas

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar néra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.



13.2 Saugūs atstumai

Atsižvelkite į prietaiso saugų atstumą.

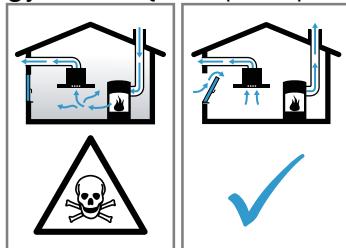


⚠ 13.3 Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.

⚠ ISPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru mai-tinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina iš išorė per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kaminą). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamos oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamo- arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro išstraukimo režimas ir kartu naudojama ugniaivietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekama pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinys, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingo oro gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet kokiu atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkréčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.
- ▶ Jei prietaisas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Jei įrengiamas gartraukis prijungiamas prie nuo patalpos oro prilausomos ugniaivietės, gartraukio srovės tiekimo sistemoje reikia įmontuoti tinkamą apsauginį išjungiklį.

Galima apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Šalinamas oras negali būti išleidžiamas į eksploatuojamą dūmų ar ventiliacijos ortakį.
- ▶ Šalinamas oras turi nepatekti į patalpą, kuriose įrengti židiniai, védinimo angą.
- ▶ Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.

⚠ ISPĖJIMAS – Pavojus uždusti!

Kyla pavojus, kad vaikai užsimaus arba užsvynios pakuotės medžiagas ant galvos ir uždus.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

⚠ ISPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos gali užsiliepsnoti.

- ▶ Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų).
- ▶ Prietaisą virš židinio, kūrenamo kietuoju kuru (pvz., malkomis ar anglimis), galima montuoti tik tuomet, jei įrengtas sandarus nenuimamasis dangtis. Negali būti žiežirbų.
- ▶ Kad nesikauptu karštis, būtina laikytis nurodytų saugų atstumų.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į pateiktus maisto ruošimo prietaiso duomenis. Jei maisto ruošimo prietaiso įrengimo nurodymuose nurodytas kitoks atstumas, visada laikykite didesnio atstumo. Jei vienu metu naudojamos dujinės ir elektrinės kaitvietės, būtina išlaikyti nurodytą didžiausią atstumą.
- ▶ Prietaisą galima montuoti tik iš vienos pusės prie aukštos spintos, viršutinės spintelės arba prie sienos. Atstumas iki aukštos spintos, viršutinės spintelės arba sienos turi būti mažiausiai 50 mm.

⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Jei prietaisas prityvintas netinkamai, jis gali nukristi.
- ▶ Visi tvirtinimo elementai turi būti tvirtai ir saugiai priveržti.

Prietaisais yra sunkus.

- ▶ Prietaisui patraukti reikia 2 asmenų.
- ▶ Naudokite tik tinkamas pagalbines priemones.

Prietaisais yra sunkus.

- ▶ Prietaiso negalima montuoti tiesiogiai į gipskartonio plokštes ar panašias lengvas konstrukcines medžiagas.
- ▶ Norėdami sumontuoti tinkamai, naudokite pakankamai stabilias, pagal konstrukciją ir prietaiso svorį tinkančias medžiagas.

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Prietaise esančios aštariabriaunės konstrukcinių dalys gali pažeisti jungiamajį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungamojo laidą.

Apgadintas prietaisais arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.

- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- ▶ Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijungimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
- ▶ Jeigu prietaisais arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuoju pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
→ Psl. 20

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas.

Netinkamai atlikus instaliacijos darbus gresia pavojus.

- ▶ Prietaisą prijunkite ir eksplloatuokite tik laikydami specifikacijų lentelėje pateiktų duomenų.
- ▶ Prietaisą prie kintamosios srovės el. tinklo prijunkite tik jungdami į pagal reikalavimus sumontuotą įžemintą kištukinį lizdą.

- ▶ Namo elektros instalacijos apsauginių laidų sistema turi būti instaliuota laikantis reikalavimų.
- ▶ Jokiui būdu neprijunkite prie prietaiso elektros per išorinį jungimo įtaisą, pvz., laikrodinį jungiklį arba nuotolinio valdymo įtaisą.
- ▶ Kai prietaisais įmontuotas, el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas. Jei laisvas priėjimas negalimas, tuomet stacionarioje elektros instalacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III viršūtimpio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Statydami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad niekur neprispauustumėte ar kitaip neapgadintumėte el. tinklo prijungimo kabelio.

13.4 Bendrosios nuorodos

Montuodami vadovaukitės bendraisiais nurodymais.

- Montuodami privalote laikytis tuo metu galiojančių statybos ir vietinio elektros energijos bei duju tiekėjo nurodymų.
- Jei oras išpučiamas į išorę, reikia vadovautis oficialiais ir teisiniais reikalavimais, pvz., šalyje galiojančiomis statybos taisyklėmis.
- Kad prieikus remontuoti būtų galima lengvai pasiekti prietaisą, pasirinkite lengvai prieinamą montavimo vietą.
- Prietaiso paviršiai lengvai pažeidžiami. Montuodami prietaisą stenkite jo nepažeisti.

13.5 Nurodymai dėl elektros jungčių prijungimo

Norėdami saugiai prijungti prietaiso elektros jungtis, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus.

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Turi būti įmanoma bet kuriuo metu atjungti prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, sumontuoto pagal reikalavimus.

- ▶ Prietaisą sumontavus, jungimo prie tinklo laido tinklo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- ▶ Jei tai neįmanoma, stacionarioje elektros instalacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III viršūtimpio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Stacionariajų elektros instalaciją gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojame prietaiso elektros srovės tiekimo grandinėje sumontuoti jungtuvą su apsauga nuo liekamosios srovės (RCD jungtuvą).

Prietaise esančios aštariabriaunės konstrukcinių dalys gali pažeisti jungiamajį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungamojo laidą.
- ▶ Jungimo duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.
→ Psl. 21
- ▶ Jungamojo laidą ilgis yra maždaug 1,30 m.
- ▶ Šis prietaisais atitinka EB reikalavimus dėl trikdžių šalinimo.

It Montavimo instrukcija

- Prietaisas atitinka 1 apsaugos klasę, todėl gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.
- Montuodami nejunkite elektros tiekimo prietaisui.
- Įsitikinkite, kad montuojant užtikrinama apsauga nuo prisilielimo.

13.6 Montavimo nuorodos

- Šis prietaisas montuojamas į virtuvės lubas arba stabilias kabamasių lubas.
- Kaip montuoti papildomas specialias dalis, žr. pridedamoje įrengimo instrukcijoje.
- Garų rinktuvo plotis turi būti bent toks pat kaip virykės.
- Kad būtų gerai surenkami ruošiant maistą susidartantis garai, prietaisą montuokite per vidurį virš kaitlentės.

13.7 Nuorodos dėl ventiliacijos linijos

Prietaiso gamintojas neatsako už pretenzijas, kurios siejamos su vamzdyno dalimis.

- Jei įmanoma, naudokite trumpą, tiesų ir kuo didesnio skersmens oro ištraukimo vamzdį.
- Jei naudojami ilgi, šiurkštūs oro ištraukimo vamzdžiai arba mažo skersmens vamzdžiai, oras nebus šalinamas optimaliu galingumu, o ventilatorius veiks garsiau.
- Nenaudokite iš degios medžiagos pagaminto oro ištraukimo vamzdžio.
- Kad kondensatas netekėtų atgal, ventiliacijos vamzdį montuokite 1° nuolydžiu nuo prietaiso.

13.8 Nurodymai dėl oro ištraukimo režimo

Prieš naudojant oro ištraukimo režimu, reikėtų įmontuoti vienpusį atvartą.

Pastabos

- Jei vienpusis atvartas nepristatytas kartu su prietaisu, jį galite įsigyti specializuotoje parduotuvėje.
- Jei šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

13.9 Montavimas

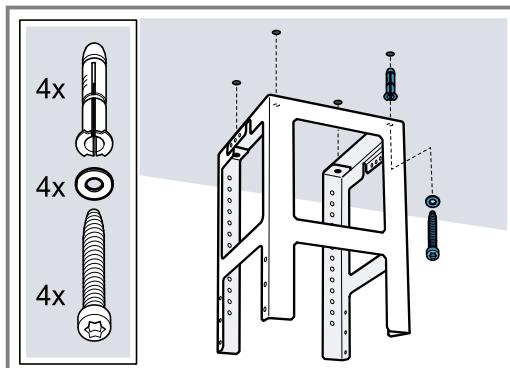
Lubų tikrinimas

- Patikrinkite, ar lubos yra horizontalios ir tinkamos planuojamai apkrovai.
- Išgręžkite varžto ilgį atitinkančią skylyę. Mūrvinės turi tvirtai laikytis.
- Pridėti varžtai ir mūrvinės tinkami naudoti tik masyviame mūre.
Kitokioms konstrukcijoms, pvz., gipskartonio, porétojo betono, kiaurymėtujų plytų, būtina naudoti atitinkamas tvirtinimo priemones.
- Didžiausias prietaiso svoris yra apie 50 kg.

Viršutinės tvirtinimo rémo dalies montavimas

- Pastaba.** Tvirtinimo rémo aukštį galima reguliuoti 20 mm žingsniais.
Prieš pradédami montuoti nustatykite bendrą tvirtinimo rémo aukštį ir pažymėkite skylyes varžtams.
- Ant lubų pažymėkite prietaiso centrą.

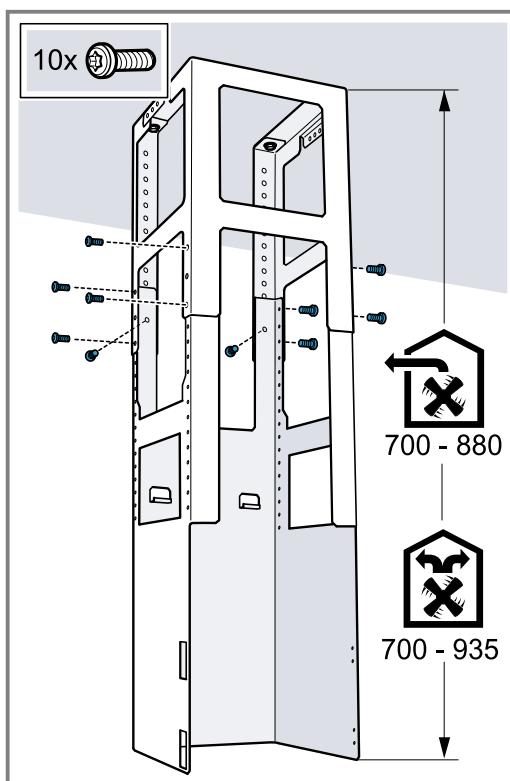
- Pagal pridedamą šabloną ant lubų pažymėkite varžtų padėtis.



- Išgręžkite keturias 8 mm ir 80 mm skersmens tvirtinimo skyles ir įsukite mūrvines.
- Viršutinę tvirtinimo rémo dalį 4 varžtais pritvirtinkite prie lubų.
 - Patikrinkite, kad tvirtinimo rémas būtų tinkamoje padėtyje.
 - Vidurinis lankas parodo tinkamesnę pusę ir turi būti nukreiptas kaitlentės valdymo elemento kryptimi.

Apatinės tvirtinimo rémo dalies montavimas

- ▶ Viršutinę ir apatinę tvirtinimo rémo dalis nustatykite aukštysteje pritvirtinkite 10-čia varžtų.



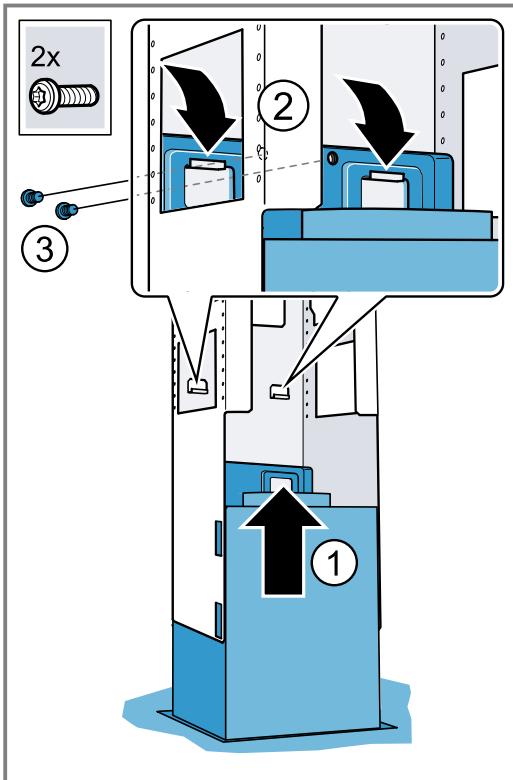
- Įsitikinkite, kad apatinė tvirtinimo rémo dalis yra tinkamoje padėtyje.
- Atviroji pusė turi būti nukreipta kaitlentės valdymo elementų kryptimi.

Patarimas. Tvirtinimo rémą vėliau galésite pareguliuoti atlaisvinę tvirtinimo varžtus.

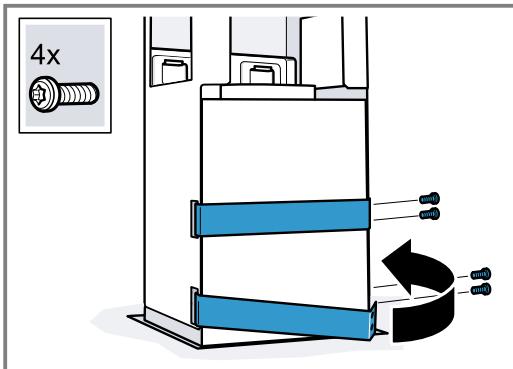
Prietaiso montavimas

- Prietaisą iš apačios įkabinkite į tvirtinimo rémą. Atkreipkite dėmesį, kad nebūtų prispaustas elektros laidas.

2. Prietaisą 2 fiksavimo varžtais pritvirtinkite prie tvirtinimo rėmo.



3. Įkabinkite ir prisukite užfiksavimo lanką.



Vamzdžiai

Pastaba. Jei naudojate alumininių vamzdžių, prieš tai išlyginkite prijungimo vietą.

Rekomenduojame jungti prie 150 mm skersmens oro ištraukimo vamzdžio.

Oro ištraukimo jungties įrengimas (150 mm skersmens oro ištraukimo vamzdis)

- ▶ Oro ištraukimo vamzdžių pritvirtinkite tiesiog prie oro ištraukimo atvamzdžio.

Oro ištraukimo jungties įrengimas (120 mm skersmens oro ištraukimo vamzdis)

1. Prie ventiliacijos atvamzdžio pritvirtinkite pereinamajį atvamzdžį.
2. Oro ištraukimo vamzdžių pritvirtinkite prie pereinamojo atvamzdžio.
3. Susandarinkite sujungimo vietas.

Kamino aptaiso montavimas

⚠ ISPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštros.

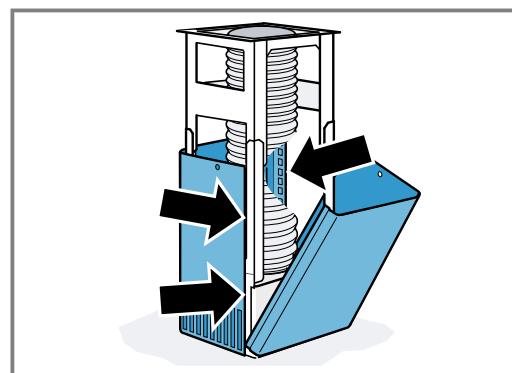
- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ISPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Prietaise esančios aštrobriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamajį laidą.

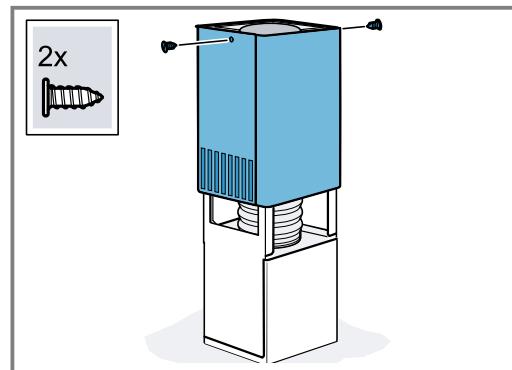
- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laidą.
- 1. Norédami nuimti kamino aptaisus, nuplēškite lipniaja juostą arba išimkite kamino aptaisą iš apsauginės pakuočės.
- 2. Nuimkite apsaugines plėveles nuo abiejų kamino aptaisų, jei apsauginė plėvelė yra.
- 3. **Pastaba.** Kad nesubraižytumėte prietaiso, išorinio kamino aptaiso kraštą uždenkite minkštais rankšluosčiais.

Abi ištraukiamojo vamzdžio aptaisų viršutines dalis uždékite ant prietaiso ir sustumkite vieną į kitą.



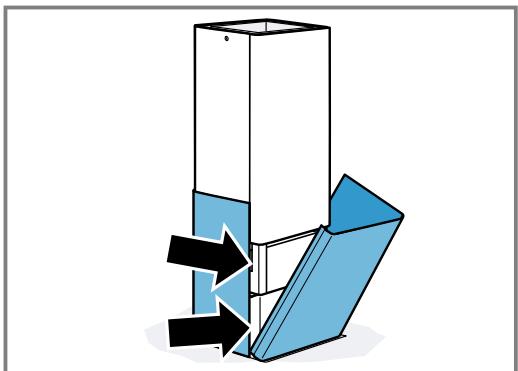
Pastaba. Kamino aptaiso plyšiai turi būti nukreipti žemyn.

4. Viršutinę kamino aptaiso dalį pastumkite į viršų ir pritvirtinkite 2 varžtais.



It Montavimo instrukcija

5. Abi apatinės kamino aptaiso dalis uždékite ant prie-taiso ir sustumkite vieną į kitą.



Satura rādītājs

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

1	Drošība	27
2	Izvairīšanās no materiāliem zaudējumiem	29
3	Vides aizsardzība un taupīšana	29
4	Darbības režīmi	30
5	Iepazīšana.....	31
6	Pirms pirmās lietošanas reizes	31
7	Galvenā vadība.....	31
8	Tirīšana un kopšana	31
9	Traucējumu novēršana.....	33
10	Likvidācija	33
11	Tehniskā servisa dienests.....	34
12	Piederumi	34
13	MONTĀŽAS PAMĀCĪBA.....	34
13.3	Droša montāža	35

⚠ 1 Drošība

Ievērojiet tālāk sniegtos drošības norādījumus.

1.1 Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
- Uzglabājiet instrukciju un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamajiem īpašniekiem.
- Nepievienojiet ierīci, ja transportēšanas laikā tai ir radušies bojājumi.

1.2 Mērķim atbilstīga lietošana

Izmantojiet šo ierīci tikai:

- gatavošanas tvaiku nosūkšanai;
- privātā mājsaimniecībā un slēgtās mājas viedes telpās;
- ne augstāk kā 2000 m virs jūras līmeņa.

Neizmantojiet šo ierīci:

- ar ārēju taimeri.

1.3 Lietotāju loka ierobežojums

Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un vai rāk, un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar pieredzes vai zināšanu trūkumu iekārtu var lietot tikai ci-

tu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti to izmantot un ir sapratuši iespējamos riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Tirīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir 15 gadus veci vai vecāki un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 ga diem, neatrastos ierīces un pieslēguma kabēla tuvumā.

1.4 Droša lietošana

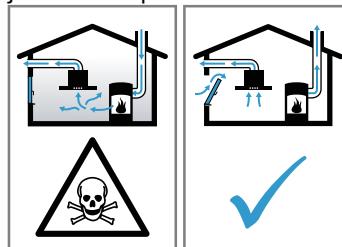
⚠ BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!

Bērni var iepakojuma materiālu uzvilkst uz galvas vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
 - ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.
- Bērni var ieelpot vai norīt sīkas detaļas un tādējādi nosmakt.
- ▶ Glabājiet sīkas detaļas bērniem nepieejamā vietā.
 - ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar sīkām detaļām.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Saindešanās risks!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindešanos. Pavardi, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai oglēm darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena paze mināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- ▶ Ja vienlaikus darbina gan iekārtu ventilēšanas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.

- ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja degšanai nepieciešamais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtības ievērošanu.
- ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilēšanas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilēšanas risinājumus.
- ▶ Ja ierīce tiek lietota tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tās darbināšana ir iespējama bez ierobežojumiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- ▶ Nekad neizmantojiet ierīci bez uzstādīta tauku filtra.
- ▶ Regulāri iztīriet tauku filtrus.
- ▶ Nedarbojieties ierīces tuvumā ar atklātu liesmu (piem., neflambējiet).
- ▶ Uzstādiet ierīci cietā kurināmā (piem., malakas vai ogļu) pavarda tuvumā tikai tad, ja tam ir slēgts, nenoņemams pārsegs. Pavarādam nedrīkst lāut dzirksteļot.

Karsta eļļa un tauki ļoti viegli uzliesmo.

- ▶ Karsta eļļa un tauki pastāvīgi jāuzrauga.
- ▶ Nekādā gadījumā nedzēsiet degošu eļļu vai taukus ar ūdeni. Izslēdziet sildriņķi. Uzmanīgi apslāpējiet liesmas ar vāciņu, dzēšamo drānu vai ko līdzīgu.

Gāzes sildriņķi bez gatavošanas traukiem darbības laikā rada lielu karstumu. Tas var bojāt vai aizdedzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas iekārtu.

- ▶ Izmantojiet gāzes sildvirsmas tikai ar uzliktiem gatavošanas traukiem.

Vienlaikus lietojot vairākus gāzes sildriņķus, rodas liels karstums. Tas var bojāt vai aizdedzināt virs sildriņķiem uzstādītu ventilācijas ierīci.

- ▶ Uz ieslēgtiem gāzes sildriņķiem vienmēr novietojiet gatavošanas traukus.
- ▶ Iestatiet visintensīvāko ventilēšanas režīmu.
- ▶ Nekad vienlaikus nelietojiet divus gāzes sildriņķus ar maksimālo liesmu ilgāk par 15

minūtēm. Divi gāzes sildriņķi atbilst vienam lielajam deglim.

- ▶ Nekad nelietojiet lielos degļus, kuru jauda pārsniedz 5 kW, ar maksimālo liesmu ilgāk par 15 minūtēm, piemēram, vokpannas degli.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!

Darba režīma darbības laikā pieejamās detaļas kļūst karstas.

- ▶ Nepieskarieties karstajām detaļām.
- ▶ Raugiet, lai iekārtas tuvumā neatrastos bērni.

Ierīce darbības laikā sakarst.

- ▶ Pirms tīrāt ierīci, ļaujiet tai atdzist.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas mālas.

- ▶ Uzmanīgi tīriet iekārtas iekšpusi. Uz ierīces novietoti priekšmeti var nokrist.
- ▶ Nenovietojiet uz ierīces nekādus priekšmetus.

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā. LED spuldzēm ir ļoti spilgta gaisma, un tā var nodarīt kaitējumu acīm (1. riska grupa).
- ▶ Neskatieties uz ieslēgtām LED spuldzēm ilgāk par 100 sekundēm.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Bojāta iekārta vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads ir bīstami.

- ▶ Nekad nelietojiet bojātu ierīci.
- ▶ Nekad neizvelciet elektrotīkla pieslēguma vadu, lai atvienotu iekārtu no elektrotīkla. Vienmēr izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.
- ▶ Ja iekārta vai elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, uzreiz izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju drošinātāju kastē.
- ▶ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. → *Lappuse 34*

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
- ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla piešķēguma vads, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā tehniskā servisa dienestam vai attiecīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.

Ierīcē iekļuvis mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- ▶ Pirms tīrišanas sākšanas atvienojiet tīkla spraudni no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.
- ▶ Iekārtas tīrišanai neizmantojiet tvaika tīrītāju vai augstspiediena tīrītāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Sprādzienbīstamības risks!

Ļoti sārmaini vai skābi tīrišanas līdzekļi, iedarbojoties uz alumīnija daļām trauku mazgāšanas tvertnē, var izraisīt eksploziju.

- ▶ Nekad neizmantojiet ļoti sārmainus vai skābus tīrišanas līdzekļus. Jo īpaši neizmantojiet uzņēmējdarbībā vai ražošanā izmantojamos mazgāšanas līdzekļus, kur tie var iedarboties uz alumīnija daļām, piemēram, tvaika nosūcēju tauku filtriem.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes filtrs var aizdegties.

- ▶ Regulāri iztīriet tauku filtrus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.
- ▶ Ja iekārta ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
→ "Tehniskā servisa dienests", Lappuse 34

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Iekārtā iekļuvis mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- ▶ Neizmantojiet slapjas tīrišanas drānas.

2 Izvairīšanās no materiāliem zaudējumiem

UZMANĪBU!

Kondensāts var izraisīt ar koroziju saistītus bojājumus.

- ▶ Gatavojet ēdienu, vienmēr ieslēdziet ierīci, lai izvairītos no kondensāta izveidošanās.

Ja mitrums iekļūst vadības elementos, var rasties bojājumi.

- ▶ Nekad netīriet vadības elementus ar mitru drānu.
- ▶ Nepareiza tīrišana bojā virsmas.
- ▶ Ievērojiet tīrišanas norādījumus.
- ▶ Neizmantojiet asus vai abrazīvus tīrišanas līdzekļus.
- ▶ Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet tikai slīpējuma virzienā.
- ▶ Vadības elementus netīriet ar nerūsējošā tērauda tīrišanas līdzekli.

Atpakaļplūstošs kondensāta ūdens var sabojāt ierīci.

- ▶ Ventilācijas kanālam jābūt uzstādītam ar vismaz 1° slīpumu prom no iekārtas.

Ja dizaina elementi tiek nepareizi noslogoti, tie var nolūzt.

- ▶ Nevelciet aiz dizaina elementiem.
- ▶ Nepiekariet pie dizaina elementiem, kā arī nenovietojiet uz tiem nekādus priekšmetus.

Virsmas bojājumi nenonēmtas aizsargplēves dēļ.

- ▶ Pirms pirmās lietošanas reizes nonēmiet aizsargplēvi no visām ierīces daļām.

Krāsotās virsmas ir jutīgas.

- ▶ Ievērojiet tīrišanas norādījumus.
→ "Ierīces tīrišana", Lappuse 31

Sargājiet krāsotās virsmas no skrāpējumiem.

3 Vides aizsardzība un taupīšana

3.1 Iepakojuma likvidācija

Iepakojuma materiāli ir nekaitīgi videi un izmantojami atkārtoti.

- ▶ Atsevišķas sastāvdaļas likvidējiet, tās šķirojot.

3.2 Elektroenerģijas taupīšana

Ja ievērosiet šos norādījumus, tiks samazināts iekārtas strāvas patēriņš.

Pielāgojiet ventilēšanas režīmu tvaiku daudzumam gatavošanas laikā.

- Mazāk intensīvā ventilēšanas režīmā ierīce patēriņš mazāk enerģijas.

Intensīvo režīmu izmantojiet tikai vajadzības gadījumā.

Ja gatavošanas laikā pastiprināti veidojas tvaiki, laikus izvēlieties intensīvāku ventilēšanas režīmu.

- Smakas mazāk izplatās telpā.

Izslēdziet apgaismojumu, kad tas vairs nav vajadzīgs.

- Izslēgts apgaismojums nepatēriņš energiju.

Tiriet vai nomainiet filtrus norādītajos intervālos.

- Filtru efektivitāte saglabājas.

Uzlieciet traukam vāku.

- Gatavošanas laikā izdalās mazāk tvaika un veidojas mazāk kondensāta.

Papildfunkcijas izmantojiet tikai vajadzības gadījumā.

- Izslēdzot papildfunkcijas, samazinās strāvas patēriņš.

4 Darbības režīmi

Ierīci var lietot ventilēšanas režīmā vai gaisa cirkulācijas režīmā.

4.1 Gaisa novadīšanas režīms

Uzsūkto gaisu attīra tauku filtrs, un ar cauruļu sistēmas palīdzību tas tiek izvadīts uz āru.



Gaisu nedrīkst novadīt izvadā, ko izmanto gāzes vai cita kurināmā iekārtām (tas neattiecas uz gaisa cirkulācijas iekārtām).

- Ja izplūdes gaiss tiek novadīts caur nefunkcionējošu dūmvadu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbildīgā drošības speciālista atlauja.
- Ja izplūdes gaiss tiek izvadīts pa ārējo sienu, jāizmanto teleskopiska sienas kārba.

4.2 Gaisa recirkulācijas režīms

Iesūkto gaisu attīra tauku filtri un aktīvās ogles filtrs, un tas no jauna tiek ievadīts telpā.



Lai gaisa recirkulācijas režīmā sasaistītu smakas, jāuzstāda smaku filtrs. Dažādās iespējas ierīces darbināšanai gaisa recirkulācijas režīmā sk. mūsu katalogā vai jautājiet par tām specializēto veikaluu darbiniekiem. Nepieciešamo aprīkojumu var iegādāties specializētā veikalā, klientu apkalpošanas centrā vai interneta veikalā.
→ "Piederumi", Lappuse 34

5 lepažīšana

5.1 Vadības elementi

Ar vadības elementiem iestatiet visas iekārtas funkcijas un iegūstiet informāciju par darba režīmu.

①	1	2	3	▲	▼
---	---	---	---	---	---

①	Ierīces ieslēgšana vai izslēgšana
1	1. ventilēšanas režīma ieslēgšana
2	2. ventilēšanas režīma ieslēgšana
3	3. ventilēšanas režīma ieslēgšana
▲	Intensīvā režīma ieslēgšana vai izslēgšana
▼	Apgaismojuma ieslēgšana vai izslēgšana

6 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pirmās lietošanas reizes veiciet iestatījumus. Nositriet iekārtu un piederumus.

6.1 Darbības režīma iestatīšana

Ierīci piegādājot no rūpniecas, tā ir iestatīta gaisa izvades režīmā.

Piezīme: Lietošanai gaisa cirkulācijas režīmā nepieciešami papildu piederumi.

7 Galvenā vadība

7.1 Ierīces ieslēgšana

- Nospiediet ①.
- ✓ Ierīce sāk darboties 2. ventilēšanas režīmā.

7.2 Ierīces izslēgšana

- Nospiediet ①.

7.3 Ventilēšanas režīma iestatīšana

- Nospiediet 1, 2 vai 3.

7.4 Intensīvā režīma ieslēgšana

Rodoties īpaši spēcīgam aromātam vai tvaikiem, var izmantot intensīvo režīmu.

- Nospiediet ▲.
- ✓ Pēc aptuveni 6 minūtēm ierīce automātiski pārslēdzas 3. ventilēšanas režīmā.

7.5 Apgaismojuma ieslēgšana

Apgaismojumu var ieslēgt un izslēgt neatkarīgi no ventilatora darbības.

- Nospiediet ▼.

8 Tīrišana un kopšana

Lai iekārta ilgi paliktu darbspējīga, tā ir rūpīgi jātīra un jākopj.

8.1 Tīrišanas līdzeklis

Piemērotus tīrišanas līdzekļus var iegādāties klientu apkalpošanas centrā vai tiešsaistes veikalā.

UZMANĪBU!

Nepiemēroti tīrišanas līdzekļi var bojāt iekārtas virsmas.

- Neizmantojet asus vai abrazīvus tīrišanas līdzekļus.
- Neizmantojet tīrišanas līdzekļus ar augstu spirta saturu.
- Neizmantojet cietus abrazīvos materiālus vai tīrišanas sūķus.
- Stikla tīrišanas līdzekli, stikla skrāpi vai nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekli izmantojet tikai tad, ja tie ieteikti attiecīgās detaļas tīrišanas instrukcijā.
- Jaunas sūķveida drānas pirms lietošanas rūpīgi izmazgājiet.

8.2 Ierīces tīrišana

Tīriet iekārtu norādītajā veidā, lai atsevišķas daļas vai virsmas nesabojātu nepareizi veiktas tīrišanas vai nepiemērotu tīrišanas līdzekļu izmantošanas dēļ.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Sprādzienbīstamības risks!

Ļoti sārmaini vai skābi tīrišanas līdzekļi, iedarbojoties uz alumīnija daļām trauku mazgāšanas tvertnē, var izraisīt eksploziju.

- Nekad neizmantojet ļoti sārmainus vai skābus tīrišanas līdzekļus. Jo īpaši neizmantojet uz pēmēdarbībā vai ražošanā izmantojamos mazgāšanas līdzekļus, kur tie var iedarboties uz alumīnija daļām, piemēram, tvaika nosūcēju tauku filtriem.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Ierīcē iekļuvus mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- Pirms tīrīšanas sākšanas atvienojiet tīkla spraudni no elektrotīkla vai izslēdziet atbilstīgo drošinātāju.
- Iekārtas tīrīšanai neizmantojiet tvaika tīritāju vai augstspiediena tīritāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Apdegumu risks!

Ierīce darbības laikā sakarst.

- Pirms tīrīšanas ierīci, ļaujiet tai atdzist.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Iekārtas iekšējām detaļām var būt asas malas.

- Uzmanīgi tīriet iekārtas iekšpusi.

1. Ievērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.

2. Atkarībā no virsmas tīriet šādi:

- Nerūsējošā tērauda virsmas tīriet ar mazgāšanas drānu un karstu mazgāšanas līdzekļa šķidumu slīpējuma virzienā.
 - Lakotas virsmas tīriet ar mazgāšanas drānu un karstu mazgāšanas līdzekļa šķidumu.
 - Alumīniju tīriet ar mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.
 - Plastmasu tīriet ar mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.
 - Stiklu tīriet ar mīkstu drānu un stikla tīrīšanas līdzekli.
3. Nosusiniet ar mīkstu drānu.
4. Tīrot nerūsējošā tērauda virsmas, ar mīkstu drānu uzklājiet plānu nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekļa kārtu.
- Nerūsējošā tērauda kopšanas līdzekļus var iegādāties klientu apkalpošanas dienestā vai internetveikālā.

8.3 Vadības elementu un lampiņu tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Iekārtā iekļuvus mitrums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

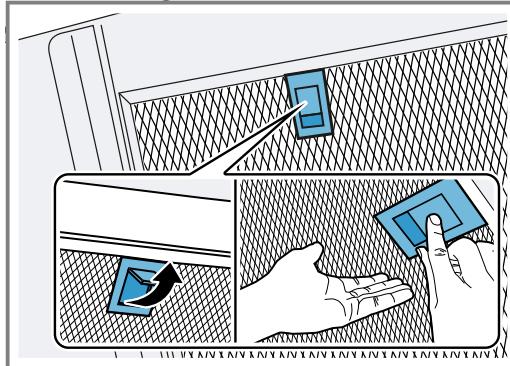
- Neizmantojiet slapjas tīrīšanas drānas.
1. Ievērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.
2. Tīriet ar mitru mazgāšanas drānu un karstu mazgāšanas līdzekļa šķidumu.
3. Nosusiniet ar mīkstu drānu.

8.4 Tauku filtru izņemšana

1. UZMANĪBU!

Krītošs tauku filtrs var sabojāt apakšā esošo sildvirsmu.

- Ar vienu roku pieturiet tauku filtru no apakšas. Atbrīvojiet tauku filtra fiksatoru un nolaidiet tauku filtru uz leju.



2. Izņemiet tauku filtrus no stiprinājumiem.

Lai nepieļautu tauku nopilēšanu, turiet tauku filtrus horizontāli.

8.5 Tauku filtra tīrīšana ar rokām

Tauku filtri attīra gatavošanas laikā radušos garaiņus no taukiem. Lai nodrošinātu augstu tauku atdalīšanas pakāpi, tauku filtri ir regulāri jātīra. Tauku filtrus iesakām tīrīt ik pēc 2 mēnešiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- Regulāri iztīriet tauku filrus.

Prasība: Tauku filtri ir demontēti.

→ "Tauku filtru izņemšana", Lappuse 32

1. Ievērojiet informāciju par tīrīšanas līdzekļiem.
2. Ievietojiet tauku filtrus karstā tīrīšanas šķidumā. Noturīgu netīrumu gadījumā izmantojiet tauku šķidinātāju. Tauku šķidinātāju jūs varat iegādāties klientu servisā vai interneta veikalā.
3. Tauku filtrus tīriet ar suku.
4. Tauku filtrus rūpīgi noskalojiet.
5. Ľaujiet liekajam ūdenim nopilēt no tauku filtra.

8.6 Tauku filtra mazgāšana trauku mazgājamajā mašīnā

Tauku filtri attīra gatavošanas laikā radušos garaiņus no taukiem. Lai nodrošinātu augstu tauku atdalīšanas pakāpi, tauku filtri ir regulāri jātīra. Tauku filtrus iesakām tīrīt ik pēc 2 mēnešiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes filtros var aizdegties.

- Regulāri iztīriet tauku filrus.

UZMANĪBU!

Iespilējot tauku filrus trauku mazgājamā, tos var sabojāt. ► Neiespilējiet tauku filrus.

Piezīme: Mazgājot tauku filtru trauku mazgājamajā mašīnā, krāsa var nedaudz mainīties. Krāsas izmaiņas neietekmē metāla tauku filtru darbību.

Prasība: Tauku filtri ir demontēti.

→ "Tauku filtru izņemšana", Lappuse 32

1. Ievērojet informāciju par tīrišanas līdzekļiem.
2. Tauku filtru brīvi ielieciet tauku mazgājamajā mašīnā.
Nemazgājet ļoti netīrus tauku filtrus kopā ar taukiem.
Noturīgu netīrumu gadījumā izmantojet tauku šķidinātāju. Tauku šķidinātāju jūs varat iegādāties klientu servisā vai interneta veikalā.
3. Iedarbiniet tauku mazgājamo mašīnu.
Iestatiet temperatūru, kas nav augstāka par 70 °C.
4. Ľaujiet liekajam ūdenim nopilēt no tauku filtra.

9 Traucējumu novēršana

Nelielus ierīces darbības traucējumus varat novērst sa viem spēkiem. Pirms sazināšanās ar klientu apkalpošanas centru izlasiet informāciju par darbības traucējumu novēšanu. Tā izvairīsieties no nevajadzīgām izmaksām.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- Iekārtas remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.
- Ja iekārta ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
→ "Tehniskā servisa dienests", Lappuse 34

9.1 Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis un problēmu novēršana
Iekārta nedarbojas.	<p>Nav iesprausta elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakša.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pieslēdziet iekārtu elektrotīklam.
	<p>Aktivizēts drošinātājs drošinātāju kastē.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pārbaudiet drošinātāju drošinātāju kastē.
	<p>Elektroapgādes traucējumi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Pārbaudiet, vai telpā darbojas telpas apgaismojums vai citas ierīces.
Nedorbojas LED apgaismojums.	<p>Ir iespējami dažādi iemesli.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Bojātas LED spuldzes drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa tehniskā dienesta pārstāvji vai īpaši apmācīti speciālisti (elektriķi). ► Sazinieties ar → "Tehniskā servisa dienests", Lappuse 34.
Nedorbojas taustīņu apgaismojums.	<p>Ir bojāta vadības ierīce.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Sazinieties ar → "Tehniskā servisa dienests", Lappuse 34.

10 Likvidācija

10.1 Nolietotas iekārtas likvidācija

Likvidējot iekārtas atbilstoši vides noteikumiem, vērtīgas izejvielas var izmantot atkārtoti.

1. Izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.
2. Atdaliet elektrotīkla pieslēguma vadu.
3. Utilizējiet ierīci atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Informāciju par aktuāliem likvidācijas jautājumiem var iegūt pie tirgotāja un jūsu novada vai pilsētas pašpārvadē.

8.7 Tauku filtra ieviešana

UZMANĪBU!

Krītošs tauku filtrs var sabojāt apakšā esošo sildvirsmu.

- Ar vienu roku pieturiet tauku filtru no apakšas.
- 1. Ieviešojiet tauku filtrus.
- 2. Paceliet tauku filtrus uz augšu, un fiksējiet fiksatorus.
- 3. Pārliecinieties, vai fiksatori irnofiksēti.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Nepareizi veikts remonts ir bīstams.

- Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
- Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pieslēguma vads, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā tehniskā servisa dienestam vai attiecīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.



Šī ierīce ir markēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

11 Tehniskā servisa dienests

Darbībai nozīmīgas oriģinālās rezerves daļas saskaņā ar attiecīgo ekodizaina regulu varēsiet iegādāties mūsu klientu apkalpošanas centrā vismaz 10 gadus, sākot ar ierīces tirdzniecības uzsākšanas brīdi Eiropas Ekonomikas zonā.

Piezīme: Saskaņā ar ražotāja garantijas noteikumiem tehniskā servisa dienesta izsaukšana ir bez maksas.

Detalizētu informāciju par jūsu valstī spēkā esošo garantijas termiņu un garantijas nosacījumiem varat saņemt klientu apkalpošanas dienestā, tirdzniecības vietā vai mūsu tīmekļa vietnē.

Sazinoties ar tehniskā servisa dienestu, paziņojiet iekārtas ražojuma numuru (E-Nr.) un izgatavošanas numuru (FD).

Tuvākā tehniskā servisa dienesta kontaktinformācija ir norādīta pievienotajā dienestu sarakstā vai mūsu intervjietnē.

11.1 Ražojuma numurs (E-Nr.) un izgatavošanas numurs (FD)

Ražojuma numuru (E-Nr.) un izgatavošanas numuru (FD) skatiet iekārtas datu plāksnītē.

Atkarībā no modeļa datu plāksnīte atrodas:

- iekārtas iekšpusē (jāizņem tauku filtrs);
- iekārtas virspusē.

Lai ātri atrastu iekārtas datus un tehniskā servisa dienesta tālruņa numuru, varat šos datus pierakstīt.

12 Piederumi

Piederumus varat iegādāties klientu apkalpošanas dienestā, specializētos veikalos vai tīmeklī. Izmantojet tikai oriģinālos piederumus, jo tie paredzēti tieši jūsu ierīcei. Piederumi ir iekārtai specifiski. Veicot pirkumu, vienmēr norādīt savas ierīces precīzu apzīmējumu (E-Nr.).

→ Lappuse 34

Informācija par pieejamajiem piederumiem pieejama mūsu katalogā, interneta veikalā vai klientu apkalpošanas dienestā.

www.bosch-home.com

Piederumi	Pasūtījuma numurs
Clean Air Standard gaisa cirkulācijas komplekts – šaurais 260 mm	DIZ1CG1I4
Clean Air Standard gaisa cirkulācijas komplekts – platais 345 mm	DIZ2CB1I4

Piederumi	Pasūtījuma numurs
Clean Air Standard smaku filtrs – šaurais 260 mm	DZZ1CX1B4
Clean Air Standard smaku filtrs – platais 345 mm	DZZ2CB1B4
Clean Air Standard gaisa cirkulācijas komplekts, ārējais – šaurais, 260 mm	DSZ6220
Clean Air Standard gaisa cirkulācijas komplekts, ārējais – platais, 345 mm	DSZ6230
Clean Air smaku filtrs (nomaiņas)	DSZ5201
Long Life smaku filtrs (nepieciešams nomaiņai)	DZZ0XX0P0

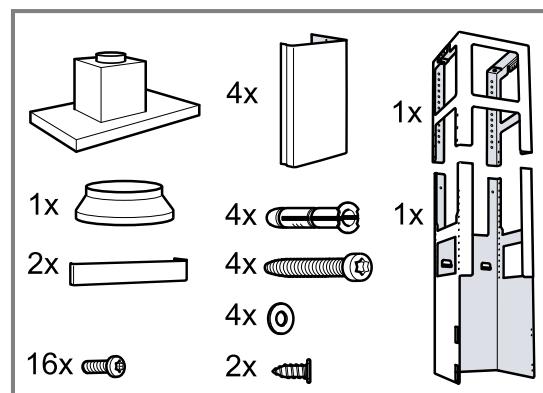
13 Montāžas pamācība

Montējot ierīci, ņemiet vērā šo informāciju.



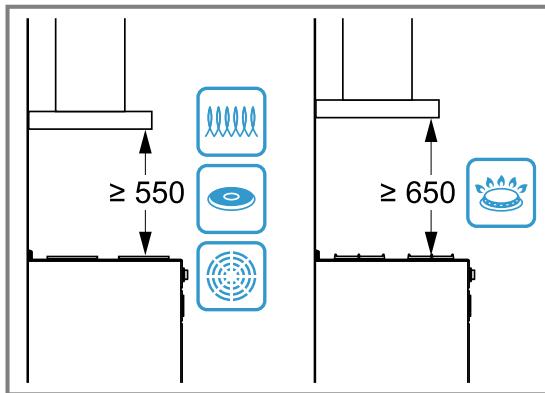
13.1 Piegādes komplektācija

Pēc visu detaļu izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet iespējamos transportēšanas bojājumus un piegādes pilnīgumu.



13.2 Drošības attālumi

Ievērojet ierīces drošības attālumus.

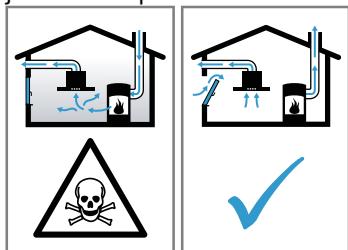


⚠ 13.3 Droša montāža

Veicot ierīces montāžu, ievērojet šos drošības norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Saindēšanās risks!

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos. Pavardi, kuru darbināšanai nepieciešams gaiss (piemēram, ar gāzi, eļļu, malku vai oglēm darbināmas sildierīces, caurplūdes sildītāji, karstā ūdens sildītāji), degšanai nepieciešamo gaisu iegūst no telpas, kurā tie uzstādīti, un atgāzes pa izplūdes sistēmu (piemēram, dūmvadu) izvada atmosfērā. Ja vienlaikus ir ieslēgts arī tvaika nosūcējs, no virtuves un blakustelpām tiek izsūkts gaiss. Nepietiekama gaisa pieplūde izraisa spiediena pazemināšanos. Indīgās gāzes no dūmvada vai ventilācijas šahtas tiek iesūktas atpakaļ dzīvojamās telpās.



- ▶ Ja vienlaikus darbina gan iekārtu ventilēšanas režīmā, gan pavardu, kas izmanto telpas gaisu, jānodrošina pietiekama gaisa pieplūde.
- ▶ Droša ekspluatācija ir iespējama tikai tad, ja pazeminātais spiediens pavarda uzstādīšanas telpā nepārsniedz 4 Pa (0,04 mbar). To var nodrošināt, ja degšanai nepieciešamais gaiss var ieplūst pa nenoslēdzamiem atvērumiem, piemēram, logiem, durvīm, un pa sienas gaisa pieplūdes/izvades kanāliem, kā arī ar citiem tehniskiem risinājumiem. Tikai sienas gaisa pieplūdes/izvades

kanālu izmantošana vien nenodrošina robežvērtības ievērošanu.

- ▶ Jebkurā gadījumā jākonsultējas ar kompetentu skursteņslaucītāju, kurš var novērtēt visas ēkas ventilēšanas sistēmas darbību un ieteikt piemērotus ventilēšanas risinājumus.
- ▶ Ja ierīce tiek lietota tikai gaisa cirkulācijas režīmā, tās darbināšana ir iespējama bez ierobežojumiem.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Ja uzstāda tvaiku nosūcēju ar no telpas gaisa atkarīgu pavardu, tvaiku nosūcēja elektropadeve jāaprīko ar atbilstīgu drošītāju.

Atpakaļ iesūktas dūmgāzes var izraisīt saindēšanos.

- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu dūmvadā, kurš tiek izmantots.
- ▶ Neizvadiet izplūdes gaisu šahtā, kas paredzēta gaisa atsūknēšanai no telpām, kurās uzstādīti kamīni.
- ▶ Ja izplūdes gaiss jāizvada caur neizmantotu dūmvadu vai izplūdes gaisa izvadu, nepieciešama atbildīgā skursteņslaucītāja atļauja.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Nosmakšanas risks!

Bērni var iepakojuma materiālu uzvilkt uz galvas vai tajā ietīties un nosmakt.

- ▶ Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Aizdegšanās risks!

Tauku nogulsnes tauku filtrā var aizdegties.

- ▶ Nedarbojieties iekārtas tuvumā ar atklātu liesmu (piem., neflambējiet).
- ▶ Uzstādīet iekārtu cietā kurināmā (piem., malkas vai ogļu) pavarda tuvumā tikai tad, ja ir uzstādīts slēgts, nenoņemams pārsegs. Pavards nedrīkst dzirksteļot.
- ▶ Lai neuzkrātos karstums un lietošana būtu droša, jāievēro norādītie attālumi.
- ▶ Nemiet vērā savu gatavošanas ierīču datus. Ja gatavošanas ierīču montāžas instrukcijās ir minēti atšķirīgi uzstādīšanas attālumi, vienmēr ievērojiet lielākos no tiem. Ja vienlaikus tiek lietoti gan gāzes, gan elektriskie sildriņķi, jāievēro vislielākais no norādītajiem attālumiem.

- ▶ Tieši blakus augstajam skapim, sienas skaņām vai pie sienas iekārtā drīkst būt uzstādīta tikai ar vienu pusī. Attālumam no augstā skapja, sienas skapīša vai no sienas jābūt vismaz 50 mm.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Ierīces iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

- ▶ Lietojiet aizsargcimdus.

Ja ierīce nav pareizi piestiprināta pie sienas, tā var nokrist.

- ▶ Visi stiprinājuma elementi jāuzstāda stingri un stabili.

Ierīce ir smaga.

- ▶ Lai ierīci varētu pārvietot, ir nepieciešamas 2 personas.

Izmantojiet tikai piemērotus palīglīdzekļus. Ierīce ir smaga.

- ▶ Ierīci nedrīkst montēt tieši ģipškartona plātnēs vai līdzīgās viegla materiāla konstrukcijās.

Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

- ▶ Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā.
Izmaiņu veikšanai ierīces elektriskajā shēmā vai mehāniskajā konstrukcijā var būt bīstamas sekas, un tas var radīt traucējumus ierīces darbībā.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

- ▶ Nelokiet un neiespēlējiet savienojuma kabeļi.

Bojāta iekārta vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads ir bīstami.

- ▶ Nekad nelietojiet bojātu ierīci.

▶ Nekad neizvelciet elektrotīkla pieslēguma vadu, lai atvienotu iekārta no elektrotīkla. Vienmēr izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu.

- ▶ Ja iekārta vai elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, uzreiz izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju drošinātāju kastē.

▶ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienesstu. → *Lappuse 34*

Neprofesionāli veikts remonts ir bīstams.

- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.
- ▶ Iekārtas remontam drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pieslēguma vads, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā tehniskā servisa dienestam vai attiecīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.

Nepareizi veikta instalācija ir bīstama.

- ▶ Pieslēdziet un lietojiet iekārtu tikai saskaņā ar datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Iekārtu drīkst pieslēgt tikai atbilstoši noteikumiem instalētai kontaktligzai ar zemējumu maiņstrāvas elektrotīklā.
- ▶ Mājas elektroinstalācijas aizsargsistēmai ir jābūt instalētai atbilstoši noteikumiem.
- ▶ Nekad neaprīkojiet iekārtu ar ārēju slēšanas mehānismu, piem., taimeri vai tālvadības pulci.
- ▶ Ja iekārta ir iebūvēta, elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšai ir jābūt brīvi pieejamai. Ja nav iespējama brīva pieeja, fiksēti ierīkotajā elektroinstalācijā jāiebūvē fāžu atvienotājierīce saskaņā ar III pārsprieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Uzstādot iekārtu, ievērojiet, lai netiku iešpiests vai bojāts elektrotīkla pieslēguma vads.

13.4 Vispārīgi norādījumi

Veicot uzstādīšanu, ievērojiet šos vispārīgos norādījumus.

- Uzstādīšana jāveic, ievērojot pašlaik spēkā esošos būvnoteikumus un vietējo elektroapgādes un gāzes apgādes uzņēmumu izdotos noteikumus.
- Veidojot gaisa izvades sistēmu, jāievēro visas atbilstīgo iestāžu un tiesību aktos noteiktās prasības, pie mēram, valsts būvnoteikumi.
- Lai ierīcei varētu netraucēti pieklūt apkopes nolūkā, izvēlieties viegli pieejamu uzstādīšanas vietu.
- Ierīces virsmas ir jāsaudzē. Veicot montāžu, nepielaujiet bojājumus.

13.5 Norādījumi attiecībā uz elektrisko savienojumu

Lai ierīci varētu droši pievienot elektrotīklam, ievērojiet šos norādījumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Jānodrošina iespēja jebkurā laikā atvienot ierīci no elektrotīkla. Ierīci drīkst pievienot tikai saskaņā ar noteikumiem uzstādītai kontaktligzda ar aizsargkontaktu.

- ▶ Pēc ierīces uzstādīšanas tīkla savienojuma kontaktdakšai jābūt brīvi pieejamai.
- ▶ Ja tas nav iespējams, fiksētajā elektroinstalācijā jāiebūvē visu kontaktu atvienotājierīce saskaņā ar III pārsrieguma kategorijas noteikumiem un elektroiekārtu uzstādīšanas noteikumiem.
- ▶ Fiksēto elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai profesionāls elektriķis. Iesakām ierīces barošanas strāvas kēdē uzstādīt noplūdstrāvas aizsargslēdzi (FI slēdzi). Ierīces iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.
- ▶ Nelokiet un neiespilējiet savienojuma kabeli.
- Savienojuma dati ir norādīti tipa datu plāksnītē.
→ *Lappuse 34*
- Savienojuma vada garums ir aptuveni 1,30 m.
- Šī ierīce atbilst EK noteikumiem par radio traucējumiem.
- Ierīce atbilst 1. aizsardzības klasei. Tāpēc to atļauts ekspluatēt tikai ar instalētu aizsargvadu.
- Nepievienojiet ierīci elektrotīklam montāžas laikā.
- Veicot iebūvi, jānodrošina aizsardzība pret strāvas triecienu.

13.6 Norādījumi attiecībā uz iebūvēšanu

- Šo ierīci ir paredzēts piestiprināt pie virtuves griesiem vai stabili uzstādīt iekārtaiem griesiems.
- Montējot papildu piederumu daļas, ievērojiet tām pievienoto uzstādīšanas instrukciju.
- Tvaika nosūcēja platumam jāatbilst vismaz sildriņķa platumam.
- Lai tvaiku varētu optimāli uztvert, uzstādiet ierīci virs sildvirsmas centra.

13.7 Norādījumi attiecībā uz izvades gaisvadu

Ierīces ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par sūdzībām attiecībā uz cauruļu posmiem.

- Izmantojiet iespējami liela diametra ūsu, taisnu gaisa izvades cauruli.
- Garas, nelīdzīgas gaisa izvades caurules, liels skaits cauruļu līkumu vai maza diametra caurules samazina nosūkšanas jaudu un pastiprina ventilatora radīto troksni.
- Izmantojiet nedegoša materiāla gaisa izvades cauruli.
- Lai nepieļautu kondensāta atplūdi, gaisa izvades cauruli uzstādīt ar 1° kritumu virzienā no ierīces.

13.8 Norādījumi par gaisa izvades režīmu

Ekspluatējot ierīci gaisa izvades režīmā, jābūt uzstādītam prestatplūdes vārstam.

Piezīmes

- Ja ierīces piegādes komplektācijā prestatplūdes vārsts nav iekļauts, to var iegādāties specializētajās tirdzniecības vietās.
- Ja izvades gaiss tiek virzīts cauri ārsienai, jāizmanto teleskopiska sienas kārba.

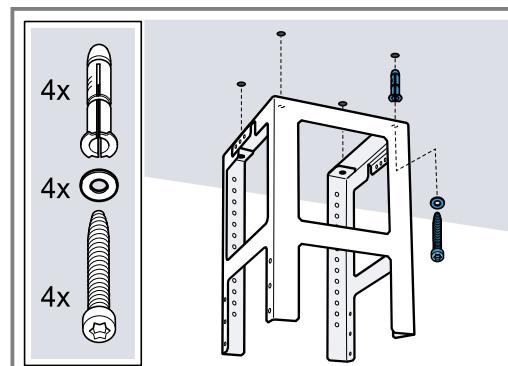
13.9 Montāža

Griesu pārbaude

1. Pārbaudiet, vai griesi ir horizontāli un to nestspēja ir pietiekama.
2. Izveidojiet skrūvju garumam atbilstoša dzījuma urbumus. Dībeliem jābūt stingri nostiprinātiem.
3. Komplektācijā iekļautās skrūves un dībelus izmantojiet tikai masīvās mūra sienās. Citās konstrukcijās, piem., rīgipsī, gāzbetonā, Perton blokos, celtniecības kieģeļos, jāizmanto atbilstoši stiprināšanas līdzekļi.
4. Maksimālais ierīces svars ir 50 kg.

Turētāja augšdaļas montāža

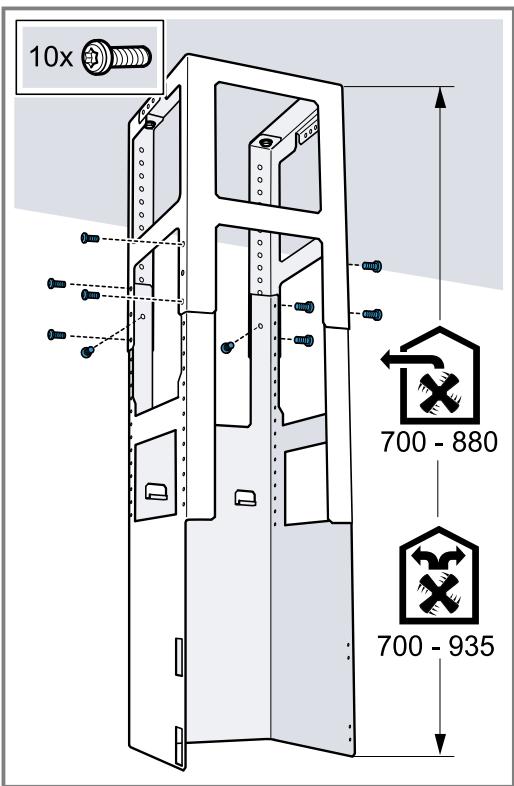
1. **Piezīme:** Turētājs ar 20 mm soli ir regulējams augstumā. Pirms montāžas nosakiet turētāja kopējo augstumu un atzīmējiet skrūvju caurumu vietas.
2. Grestos atzīmējiet iekārtas viduspunktu.
3. Izmantojot komplektā iekļauto šablonu, atzīmējiet skrūvēm paredzētās vietas grestos.



4. Stiprinājumiem izurbiet četrus 80 mm dzīlus caurumus 8 mm diametrā un ievietojiet tajos dībelus tā, lai tie būtu vienā līmenī ar sienu.
5. Pieskrūvējiet turētāja augšdaļu ar 4 skrūvēm pie griesiems.
 - Sekojiet, lai turētāja novietojums būtu pareizs.
 - Vidējās skavas novietojums nosaka vēlamo pusi, un tai ir jābūt vērstai pret sildvirsmas vadības elementiem.

Turētāja apakšdaļas montāža

- Ar 10 skrūvēm pieskrūvējiet turētāja augšdaļu un apakšdaļu noteiktajā kopējā augstumā.



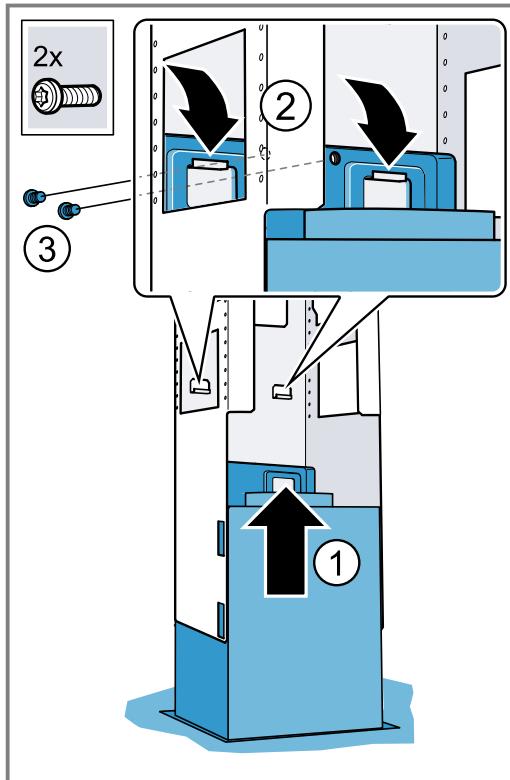
- Sekojet, lai turētāja apakšdaļas novietojums būtu pareizs.
- Atvērtajai pusei jābūt vērstai pret sildvirsmas vadības elementiem.

Padoms: Atskrūvējot stiprinājuma skrūves, turētāju vēlāk var pieregelēt.

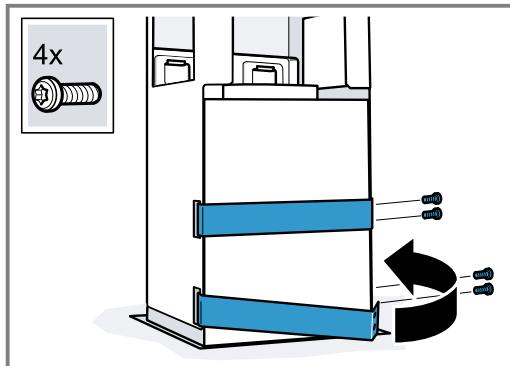
Iekārtas montāža

- Iekāriet iekārtu no apakšas turētājā.
- Sekojet, lai netiku iespiests tīkla kabelis.

- Piestipriniet iekārtu pie turētāja ar 2 stiprinājuma skrūvēm.



- Iekāriet stiprināšanas skavas un pieskrūvējiet.



Cauruļu sistēma

Piezīme: Ja izmanto alumīnija cauruli, pievienošanas vieta iepriekš jānolīdzina.

Iesakām veidot cauruļu sistēmu ar Ø 150 mm gaisa izvades cauruli.

Gaisa izplūdes savienojuma izveidošana (Ø 150 mm gaisa izplūdes caurule)

- Piestipriniet atgaisa izplūdes cauruli tieši pie gaisa ūscaurules un noblīvējiet.

Gaisa izvades savienojuma izveide (Ø 120 mm gaisa izvades caurule)

- Piestipriniet pārejas ūscauruli pie gaisa ūscaurules.
- Piestipriniet gaisa izvades cauruli pie pārejas ūscaurules.
- Noblīvējiet savienojuma vietas.

Gaisa izvada apdares montāža

⚠ BRĪDINĀJUMS – Traumu risks!

Ierices iekšpusē esošajām daļām var būt asas malas.

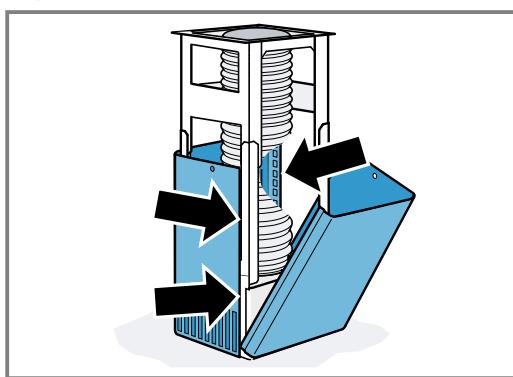
- Lietojiet aizsargcimdus.

⚠ BRĪDINĀJUMS – Elektrotrieciena risks!

Ierices iekšpusē uzstādītās daļas, kuru malas ir asas, var sabojāt savienojuma kabeli.

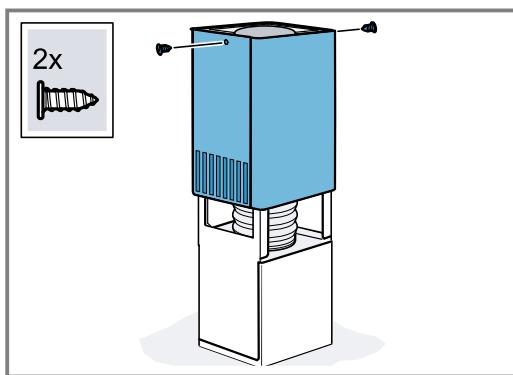
- Nelokiet un neiespīlējiet savienojuma kabeli.

1. Lai gaisa izvada apdares paneļus atdalītu vienu no otra, noplēsiet līmlenti vai izņemiet gaisa izvada apdares paneli no aizsargiepakoja.
 2. Noņemiet aizsargplēvi (ja tāda ir) no abiem gaisa izvada apdares paneliem.
 3. **Piezīme:** Lai nepieļautu skrāpējumus, ārējā gaisa izvada apdares paneļa šķautnes aizsardzības nolūkā pārklājiet ar mīkstu drānu.
- Uzlieciet augšējā gaisa izvada apdares paneļa abas daļas uz iekārtas un savienojiet.

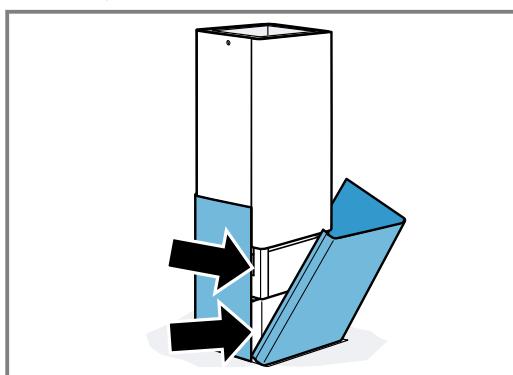


Piezīme: Gaisa izvada apdares paneļa rievām jābūt vērstām lejup.

4. Uzbīdiet augšējo gaisa izvada apdares paneli uz augšu un nostipriniet ar 2 skrūvēm.



5. Uzlieciet apakšējā gaisa izvada apdares paneļa abas daļas uz iekārtas un savienojiet.





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001660009 (031212)

et, lt, lv